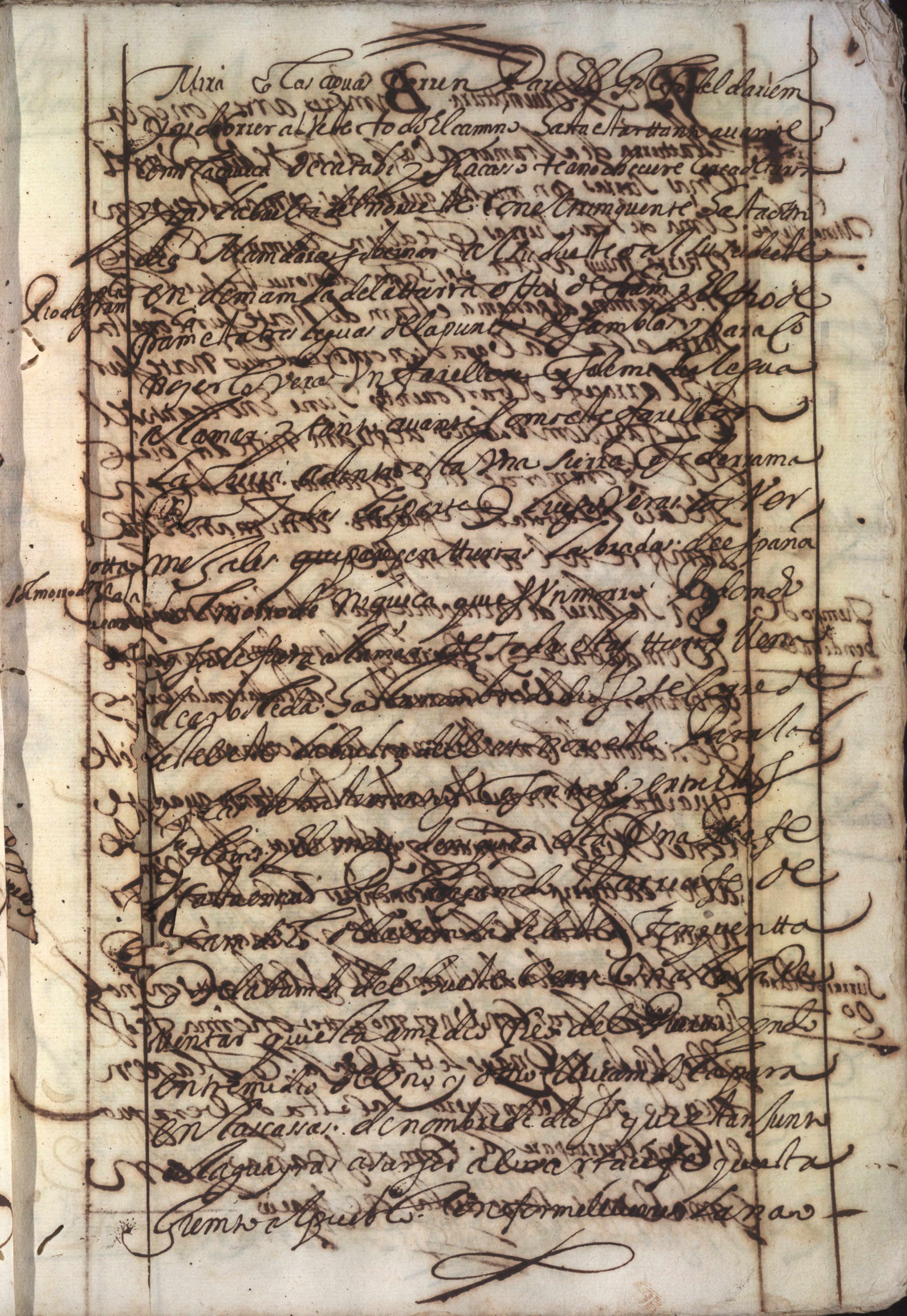

E querido tomar este pequeño trabajo aunque muchos an escrito sobre
ello y por parezerme ser util y de formar [illegible] profigure y entretener
el tpo. tratare amplia m.te y sumaria m.te de la navegacion conozida de tierra
firme como de nueva españa sondas señas y alturas de tierra y otras cosas
que adelante se trataran para aliviar el trabajo al leal marinero a quien se
deve mucho pues con tanta facilidad dexa la tierra morada propia
suya y se offreze a la peregrinacion del mar avitacion agena fecha
por dios para rrespetarla de los peces y no se le haze dificil viendose
tan cercano de la muerte como es de la nao quebrarse dos dedos de tabla
o salirse una poca de estopa para fenezer sino es q. no le remediara
con su misericordia y assi dixe el eclesiastico los que navegan en la mar
cuentan sus peligros navegando por donde no ay camino ni seña ni
de cossa = por cierto muy ardua cossa es guiar la nao por el golfo
del amar donde solo cielo y agua tersepuede obra grande ser la que estos
hombres hazen caminando por cossa tan larga y espaciosa sin li-
mitacion pues toda la redondez del mundo cerca como lo dize
Salomon en sus proverbios y assi en este particular ay mucho que dezir
y seria nunca acavar y ser prolixo al q.l dexare al alvedrio del buen
varon y comenzare a tratar lo que en el se contiene por su
horden y abreviatura

Derrottero Del viaje a la Carrera de las Yndias de Ullo
Cubierto en ellas, Sondas de tierras, Alturas, y de
y las Calas, Vientos y Ymollas de aportar [illegible]
Cossas tocantes a la navegacion de las Yndias hasta dicha
Por Leonardo Sora Piloto de la Carrera de Ullo

Entrada de la Barra
De San Lucar de Barrameda

Barra de S. Lucar

Si acasso binieres de alta mar en demanda de la Barra de Sanlucar y
cerca della te diere mal tiempo y fuere tal que no te dexe yr a la Baya de Cadiz
por ser el biento en el sur y quisieres entrar en la barra de Sanlucar y por
ser el biento muy fuerte no pudiere salir barco de pilloto para meterte
dentro del puerto y tu no pudieres reparar en la mar ni estar surto
sobre la barra, y por no perder la nao y la gente pondras la proa en
Sipiona y dexaras te yr para ella hasta estar media legua del
pueblo poco mas o menos y estaras al abrigo de Salmedina te-
niendola al sudueste. y tendras a San Francisco de Sanlucar por
el puntal que es la punta del pinal de caxas en [illegible] descu-
braras que es poco de Sipiona. y si quisieres en lo encomendando
te a Dios nuestro Señor entrar por la canal de tierra porque por la de
en ella no podras entrar por ser el biento flaco pondras
la proa por [illegible] Santa Sager. Las marcas como aqui
te sirven de rumbo de mi mas conocimiento dellas y marca
para entrar de tres quartos de agua llena y crecientes por estas
dos siguientes. y tiene esta canal de tierra por marcas. El
primero de arriba que es el que esta por la banda del sudueste
de las dos grandes que estan a Barrameda. este primero de
arriba por mas por el atahona de la casa de Barrameda que
es el remate alto de la casa que esta a la banda del
sueste o [illegible] de Xaras y llevando esta marca hecha
que es el primero de arriba por el remate de toda esta playa
y tomaras quenta con nuestra Señora de Reguela y la
punta de Montijos que es la que esta entre Sanlucar y Chi-
piona como medio camino antes mas de Regla pondras
por la punta como un cumplidor del barco luengo de Xara
la marca que llevas se va por la proa y pondras la popa en
nuestra Señora de Regla siempre abierta por la popa la

Canal de tierra
Ojo

Regla
Ojo

Punta de montijo como un cumplidor de barco sin abrille

m cavallo mas y para te por esta marca ha de hazer la marca

de barrameda y si quissieres passar por la banda del sueste

de las tres piedras tendras cuenta con un pino grande

que esta en un barranco bermejo junto al barranco hondo

formas el tepino del veril al por medio i a medio de este otro

Marca del espiritu santo

que esta abaxo a de hazer la marca del espiritu santo

por la quebrada del pinal y en teniendo esta marca hecha

daras te la popa y de xaras teyr para adentro y amyras

y buen fondo y esta canal tiene de fondo por toda

ella quatro braças y a parte quatro y media =

La cabeza de la rrica tiene de esta mar hondo dos

y medio las marcas del picacho son santiago por la

punta del espiritu santo por contramarca tiene mas

de ygla por el castillo de chipiona corrida esta marca

Picacho

echaras sobre el y por no llegar a el fernas a santiago

de saluyrto por el puntal de el espiritu santo un

cumplidor de un barco el uno go 8 dos y teniendo esta marca avi

no tocaras finit

Si quisieres entrar por la canal de fuera siendo el viento
largo haras las marcas que aqui te fuere diziendo que es poner
el pino de arriba que esta de la banda del leste de la casa de
barrameda poniendolo por el esquina de barrameda que esta de
la banda del norte tan casi no toquen las ramas en la
dha esquina de la yglesia de la banda del norte y bendra
el pino casi por medio de lo otro que esta de la banda de la mar
del y assi de xaras y yr para dentro y passaras por lo mas hondo
Banco= del barco y si quisieres saver quando estas sobre el banco tendras
·ojo· a ntra s.a de Regla por medio a medio de la yglesia mayor de
chipiona y estando la una por la otra estaras ensima del
banco y endo con ellas la proa ensima s.or de barrameda llevando
estas marcas secas tendras q.ta de dar resguardo a las tres piedras y
guiñaras para la costa asta poner medio a m.s el pino de arriba
por el pino de abaxo y tiene por marca de Reues la torre
de santtiago que baxa saliendo por la capilla de la yglesia
ojo mayor y emponiendo la torre del espiritu santo por la quebrada
del pinal le daras la popa y yras para dentro que assi vas vien
y vas fuera de todos los bassos y esto podras saber con una nao que de
llamde sonze codos de agua y si vinieres fondando hallaras que
toda la canal sobre el banco el agua llena del todo dose codos y m.s
ojo y por toda la demas canal quatro brassos y quatro y media y si no
fueren los pozos que hallaras a siete brasas y tendras cuen
queas de yr siempre sondando sin abaxar ninguna cosa y si
baxares alguna cosa guiñaras p.a Sanlucar a buscar el propio fondo
ojo y si sondares en piedra guiñaras p.a la costa a buscar la canal porque
vas mal yendo siempre por arena gruessa siempre por la canal y
por buen fondo tiene el picasso el agua llena del todo cinco
codos en el ostial el agua llena onze codos la piedra de la canal
tiene de agua llena onze codos las tres piedras tienen de agua
llena onze codos ==

DERota, Saliendo Dela Barra de Sam lucar De barrameda para las yndias del mar Oceano =

Saliendo Dela Barra de Sam Lucar de Barrameda en
tiempo de verano teniendo a Salmedina al nordeste mandaras go
bernar al sudueste para yr en demanda de la punta de naga
que es en la ysla de tenerife la qual punta haze las señas siguien
tes

Punta de naga — Tomandola De nordeste sudueste es la punta alta en mediana
tajada al mar con dos farellones que se llaman y encima de la
5 — puntilla [illegible] a manera de orejas de liebre y de alli
va subiendo en la propia ysla [illegible] del pie [illegible]
1o — y el [illegible] en tiempo de verano con tiempo [illegible]
a la navegacion esta punta esta en veynte y ocho grados y medio

Tenemos aviso que si saliere en tiempo de ynbierno para las yslas
las mandares governar al sudueste quarta del sur hasta
Punta de naga — norte leste oeste con el cavo de cantin y de alli para yr en de
10 — manda de la punta de naga mandaras governar al sudueste
quarta del oeste [illegible] nordeste sudueste con la punta
de naga y al sudueste yras en demanda della [illegible]
Derrota del Cantin — el cavo de cantin esta en treynta y dos grados y medio y tiene las
señas siguientes

Señas del Cavo de Cantin — Es una tierra baxa y pareçe con una punta [illegible] encima
de esta punta a la banda del nordeste tiene unos arboles gran
des que de mar en fuera pareçen a manera de [illegible] que se
Canaria — dize la casa del cavallero y de alli siguiras y a gran can[aria]
mandaras governar al sudueste [illegible] para ver las [illegible]
que es en la ysla de gran canaria la qual es una ysla redonda
no muy alta ni muy baxa sino en mediana y de la banda
del nordeste desta ysla tiene un farellon con dos picachos
que pareçe que se aparta de la ysla y este farellon [illegible] dobla
do y as de yr derecho a este farellon porque esto

Dizen las letras: q el surgidero de la ysla
y esta ysla esta en veynte y ocho grados

gomera

Y si de esta punta de la Naga quisieres yr a la gomera y
ras perlongando a la costa de la ysla de la tenerife por la
banda del norte hasta descubrir la gomera que es una ysla
pequeña y es sacada al nordeste sudueste toda para ssa
y antes que llegues al puerto veras para conocerlo una hermita
llamada que se dize nuestra señora del buen paso e se
ya barloado con la tierra por las aguas frias de la brisa y en
llegando tanto avante como nuestra señora veras salir un
arbol de ensima de una alto de la ysla que de a la mar
paresze un camello y esta es la mayor señal que el puerto tie
ne para saber que cerca estas de el. advierte que este
puerto esta de la banda del sueste de la ysla y esta ysla
esta en veynte y siete grados y medio

Cavo de Cantin

Avisote q si antes que salgas del cavo de Cantin te diere el
viento en el sudueste y no fuere muy forzoso que bires la
buelta del sueste abarlandote con la tierra de berveria porque
alli no suelen ser tan forzosos los tiempos y tanbien porque mu
chas vezes acontece en esta costa aver terrales y navegar
con ellos y assi si creciere el tiempo yraste abrigando con
la dha costa y hallaras mas abrigo y si acaso cargare todavia
el tiempo con golpe de mar y no pudieres estar mas el tiempo
con llanas que llevares y te fuere forzoso arribar la
buelta de españa mandaras governar al nordeste quarta del
norte en demanda de la baya de cadiz
a vumdote arrimado a la berveria

Sale

A Bisotte que siempre lleves la sonda en la mano con buena
guardia y si acaso por este camino auiendo estado en tierra vinieres
a uer la costa de berueria sea tu auiso que si fueres a costa de norte
sur que esta desde Sale al cauo de Espartel y si acaso estubieres
sobre Sale veras una abertura de un rio grande que tiene
una boca de mar de una legua de ancho y a la boca del rio
tiene [illegible] de mar y es la tierra [illegible] baxa y aqui
tomares sonda dos leguas en la mar tomaras cinquenta
brazas y estaras de ay yras prolongando

Lamamora

la costa de la mamora y veras que es tierra mas alta que la de Sale
y encima desta costa la tierra adentro mas esta doblada con unos
dos serros que no grandes que se dizen los hornillos y toma
ras sonda dos leguas de la tierra y tomaras ochenta brazas
y si acaso por este camino veras el rio de Alarache y asi
lleuaras buen [illegible] de la tierra lleuando siempre la sonda en
la mano y si acaso pasares el fondo de [illegible] si fuere de
noche tomaras las velas y esperaras hasta por la mañana
veras unas sierras grandes dobladas que es la sierra de la

Cauo de espartel

Gomera y la de [illegible] y corren de la al leste estaras tanto
abante como el cabo de espartel y tomaras el estrecho abierto
y el estrecho esta en treynta y siete grados y de aqui haras el
camino conforme lleuares el viento y si acaso el viento saltare
por el leste y no pudieres yr a la baya de Cadiz y vinieres de

gibraltar

yr a gibraltar mandaras gobernar al nordeste quarta

ysla de tarifa

del leste en demanda de la ysla de tarifa A Bisote
que si fueres de la banda del noroeste de la ysla de tarifa
que no te llegues a la tierra sino estar tanto abante

baldebaqueros

como la dha ysla porque esta una laxa que se dize baldebaqueros
mar de media legua a la mar que es una ysla pequeña que esta

punta del Carnero

entre medios de los cauos de plata y la punta del carnero

de parte abracando bien con ella sin miedo ninguno porque
es honda y tanuien porque el viento se te ha de hazer sobre la
tierra y assi yras per longando hasta la punta del carnero que es
un cauo ni alto ni baxo sino en mediania y quando llegares a este
cauo desbiarte has del un poco porque tiene una laxa y de
alli veras el monte de gibraltar mientras desto la proa en el
rio de Guadarranque que es en la ensenada de Gibraltar
e llamado tanto auante como la punta de la mar de la cue
a descubriras una hermita que esta fuera de la cueua que se dize
nra sra de l'europa y alli surgiras en veinte brazas que
es el mejor surgidero. Y si acaso fuere el viento en el
sur y fueres a la vaya de Cadiz y tomares sonda sobre
Cauo de platta — los cauos de platta donde setenta y ochenta brazas tomaras
cauedero de pesce en las sondas duras y en otras arena
gorda y en otras [illegible] [illegible] que estan sobre
los cauos de platta y si fueres de dia veras bien los cauos de
platta y para conocerlos sabras que son dos cauos blancos baxos
y no muy altos en la mediania y en medio del uno y del
otro descubro las torres de Zahara que se conocen muy
de este a sudueste y es una sierra [illegible] y pareja y de
vendavales haziendo tu derrota [illegible] de la barra de
Gobernando a norueste bien derecho a ver el cauo de trafal
Cauo de trafalgar — gar que es un cauo baxo y encima tiene una torre blan
quando y encima de este cauo esta una sierra [illegible]
de norueste sudueste que de alta mar haze ser el cauo
de trafalgar este cauo se dize la sondada que es
el castillo de barvate y aunque parece de este cauo
que pudieres yr fuera una legua o dos por a mar de
una laxa que tiene debaxo con grande arquello

De mar. Y alguno Y huve passado por alli. Le paresçera que se
abordara. y pude passar sin temor ninguno. Y aunque passe me
dia legua de la tierra tampoco tenga temor porque tanuien
nadara sin nao. Como sea de fuera. aunque sea grande la
nao mas es mejor por fuera para llevar siempre sana la.
El Varlo Vento Para yr a la Vera = Si acaso tomares
fondo de noche sobre este cavo en cinquenta brazas. Hasta
quarenta tomaras arena gruesa. Entre que es muy blanca
y a partes piedra y [illegible]. todauia la buelta del norueste
Passando deste cavo veras luego una torre blan
queando en unas playa de arena es ter Conilesso. Y si
acaso el tiempo fuere brusco y noste de ver. Ver la tierra
tendras quenta que llegando tanto avante como Coni
lesso. veras salir por la banda del norueste de Cavo
de Trafalgar una sierra de donde ya esta la
sierra de Vexel y de cay tierra. Con el estar blanqueando
una [illegible] de la tierra y si acaso por ventura vinieres sobre esta
tierra de noche y vinieres con la sonda en la mano por
cinquenta y seyenta brazas. daras algunas veces en piedra
y otras viniendo para el este fondo duro en doze hasta catorze
brazas. Para la vuelta de la nao y sino duro en treynta y cinco
y quarenta brazas no tengas temor. porque conoceras
que esta es la playa de Sam Clemente que esta sobre cinco
o tres leguas de Llamaxo y [illegible] diffyendo
la buelta del norueste veras el cavo de [illegible] que es un
cavo [illegible] de Llamar con un pico bermejo. y lo
alto de el es muy bermejo a manera de [illegible] messa

Conilesso

Sierra de Vexel

La cala di Trim.te

Cauo di [illegible]

Y encima del una torre blanqueando y el cavo
no es muy alto como el cavo de san Vizente y na qui t
mares sonda de treynta brazas para tierra tomaras
piedras y de treynta brazas para fuera tomaras bassa
y en esta parte tomaras piedras y bassa son [illegible]
conozidos y en dam de una sonda dura daras en otra
en bassa y en ellos conozeras si fueres de noche que estas
sobre el cavo si fueres de noche yendo todavia tu
camino la bulto de la vaya veras salir de la costa una
ysla vaja y en ella una torre blanca que paresze se
desgajada de toda la costa poca cosa es la ys
la de Sant Petro y si acaso estubieres en duda
no la conozieres veras a la puerta de la ysla de sant petro
unos barrancos altos todos rompidos a la mar
bermejos y encima de los barrancos esta una torre
alta blanqueando y es de la vermeja y si llegares
a la tierra bien conozida seguram.te [illegible]
sobre esta tierra de noche tomaras sondando en
quarenta o cinquenta brazas estaras tres leguas de
la tierra y el fondo tomaras sera caracolillo
y comederia desde y en algunas partes lamo y en si
endo de dia veras la torre del almadrava de
Hercules y las casas de la ysla de Cadiz y mas fuera
para la mar de todas estas torres veras una torre
a manera de una nave que [illegible] de gavia
y esta es San Sebastian y esta sobre el entrada de la
vaya de Cadiz y si acasso vinieres sobre esta

Santipettro

la almadrava de Hercules

Tuna de noche y caminaras sondando y toma
landa en treynta y cinco braças y pudia y otra vez en
veynte y cinco y veynte y ocho. y en veynte. y en esta derrota
para tierra multiplicaras fondo. y iras a orza sanlamar
con popa vela porque sabras que estas cerca de San
S. Sevastian — Sevastian entonces y es se fondo es fondo de mar amenos
es sobre el matadero. Vizo que llaman la puerta de el
muro y veras una arrenga que sale de nel cielo
salta cerca de San Sevastian y asi ay algunas vezes
mar fondo. Tomaras vaca negro podrido. en sesenta
braças estaras cinco leguas de la tierra y siendo de dia
veras luego el puerto de la Vaya de Cadiz y poniendo
Cadiz — la proa a el, YRAS entrando dentro y si
acaso fuere aguas vivas y la nao fuere grande es menester
yr por medio de la canal porque de el agua esta baxa
mar y la fuera de la canal. con argullos de el tiempo
las naos son de ara muy y la bordaras y para saver que
vas por medio de la canal. veras a la buelta de el
leste veste que esta una sierra y en ella una ciu
dad que se dize medina Sidonia y en el medio de la ciudad una
torre alta que sonda todo el pueblo y estaras la y la
mayor de la tierra y por este camino que a este pueblo te
veras de otro pueblo en la baxa de la tierra que
llamas de dentro de la baya. con otra torre que es el
pueblo de puerto Real. pondras la proa en entram
bas torres y asi yras sin temor ninguno llevando la
Arca de la baya — una por la otra porque vas por medio de la canal
sin dar en los vaxos ni en el diamante ni en las
puercas que estan de la banda de Cadiz y para saver

Si estas de dentro miraras una sierra que esta al
chada de Norueste fuerte sobre el puerto de Santa Maria
y en ella veras una casa blanqueando que se dize
Santiago de las Canteras. Por a medio mar del punto
que esta al norte puerto y San Sebastian de Cadiz por al ba-
luarte que esta de la banda de Norueste de la ciud
que pasaran entrando las unas marcas por las otras
estaras dentro de todos los bajos y puedes yr la buelta
del fuerte saltar en diez y ocho braças en parejo de los
caños y dale fondo =

de Cadiz a Sanlucar

Si acasso entrares de noche sobre la barra con
grantiempo y se te hiziere el viento escasso para entrar
dentro y te desgarrare de la baya a que la pudieres
tomar en esta derrota de necessidad y vueres de
yr a San Lucar A Bisotte [illegible] de diez y [illegible] a de
braças de fondo por tomaras la costa siempre la
sonda al nordeste y si multiplicares mas fondo y
para tierra saltando de [illegible] braças y si diminuyeres
guinaras para fuera a las [illegible] braças y mas siempre
sondando tomando siempre [illegible] y [illegible] algunas
veces y por este camino siempre con buena guardia y
muchas sondas a menudo y una ancla con un cable
aparejada y muy buena [illegible] que en la primera
sonda dura que dieres echa una [illegible] otra

Sobre Salmedina

y hallando dos veses arena [illegible] sin
temor alguno y muy seguro puedes meter [illegible] la
buelta del estenordeste diminuyendo el fondo

hasta siete braças y alli daras fondo hasta que venga
el dia porque estas a abrigo de salmedina y de la
costa de chipiona y allaras mucha bonança de mar
porque estaras surto en el poço de chipiona = y
si acaeçiere que esto hagas sin temor ninguno porque aun
si passaras cerca de salmedina a tiro de arcabuz della
no es posible por este camino que te e dicho venirte per-
juyzio ninguno porque no ay donde te pueda ser porque
el marcaje mas seguro y mas acertado es los de la
tierra razon porque si te dexares yr a sotavento
del rio te sacara de la boca de chipiona y hazer gran
d 50 golpe de mar y los vientos al traves en el seno de las
arenas / aviso te que si estando surto en el poço
de chipiona cargare mucho el tiempo y no pudieres [illegible] a lotto
a fin que aguardes la [illegible] mar y lugar [illegible] llevando
la proa en el nordeste hasta descubrir una reventa-
zon grande una piedra que esta por medio fico tanto
como de la tierra de chipiona como de la otra banda
el picacho que se dize el pichacho has de passar por la banda
del gueste desta reventazon y tendras quenta de
mirar por la yglesia mayor de chipiona que te
llegara a una punta que se dize la punta del montijo
que esta entre san lucar y chipiona y llegando a la
yglesia mayor de chipiona por donde llega la
playa y antes que llegue la punta por la banda de
la mar yras sin meterla ni abrirla mas siempre
por aquel camino la buelta de las naos de san lucar por la
canal de tierra que assi se dize a se de ver si con la
sonda en la mano por cinco braças de agua

Hasta aquel leuante a la rrissa que es la punta dl espinal
que daras en quatro brazas y luego compassando la
sombra la proa en barrameda y luego daras en
seys brazas de agua y no se te de nada que entonzes
se mete la yglesia de chipiona por la punta q̃
que alli no se sirue aquella marca de la de barrameda
y auisote que con mucho tiempo biniendo por esta
canal de tierra veras todos los vaxos y lauezes
rreuentar viniendo por este camino y tengo dho no
tengas temor ninguno porque viene por todo y
el fondo y aquella es la mayor sondura y esta se dize
la canal dl tierra y se aprouechauan q̃ antiguamente con este

Gomera

DEROTA DE la gomera

Para yndias mandaras gouernar veynte y cinco leguas al sur y de alli mandaras gouernar al uest sudueste hasta altura de
veynte grados y de alli al ueste quarta del sudueste
hasta altura de catorze grados y tres quartos y de alli
alamdaras gobernar al oeste quarta de noroeste
por el amor de la variazion dla aguja y por este
camino yras a auer la dominica y si fuere por quinze
grados y un quarto yras a auer la desseada por la
vanda dl sur della haze las señas siguientes
es una ysla baxa ensadada dl leste al oeste y la punta
dl leste es vaxa y delgada como un espolon de
galera de donde sale otra punta mas delgada
que parece verde dl tomina y haze unos bermejales

Desseada

En çima dela punta y de la banda del Norte mas alta
que esta esta ysla en quinze grados y medio y de aqui gober
naras al Norte y veras la margalante que es vna ysla al
rasada de leste oeste no alta mas basa toda pareçe lle
na de mucho arboledo tiene de la banda del Norte vnas ban
das bermejas y haze toda la ysla como vna galera
so sobre ella ~~[illegible]~~

Margalante

Deseada

Si quisieres tomar agua en la deseada por la
banda del norte a media ysla de la dicha banda en frente
de vna mancha blanca de las tres que ay alli en la del medio
en vna punta que sale vn poco fuera y al abrigo de ella en
seys o ocho braças hallaras vn manantial grande
de agua dulçe de la que podras tomar si quisieres yendo solo.

Ne:

Dominica

Derrotta pa tierra firme

Y de aqui mandaras gobernar al sudueste y veras la
Dominica que es vna ysla grande serrada de norueste sueste
y viniendo de altamar haze vna quebrada que pareçen dos
yslas grandes y llegando a ella es toda vna. De la banda
de sueste es toda amogotada y de la banda del norueste
haze vna sierra alta por ençima de otra a manera de
vna questa y esta ysla tiene el puerto de la banda del
norueste detras de la punta y esta en
catorze grados y tres quartos y de alli se toma la buelta
de tierra firme mandaras gobernar veynte leguas
al Norte por salir de la çercania de la tierra y de alli
mandaras gobernar al [illegible] hasta la altura de
doze grados veras la tierra y la tierra si quieres
ver a Curasao y buenayre y oruba que estan en

Yslas en la dha altura. d'ste acavo fuere Curasao
la ysla de Quinze [illegible] tanto avante como ella es
una ysla redonda no muy grande con tres farellones
Acurasao que en medio se engrean toda la ysla. y los dos de la
banda del norte son mas pequeños que el de la banda
del norte es mayor de todos y todos cam[illegible] y esta
es la seña de la ysla de Curasao. tanbien haze otra
seña que tiene una quebrada en medio con muchas
savanas y una sierra al norte que se dize Santa
Barbola y otra al noroeste que se dize San Cristobal
y si acaso fuere entre Curasao y Oruba y el tiempo
Oruba y la ra Rau fueres claro veras a la buelta del sur un solo morro
muy alto que se ba al cielo que se dize la sierra
Sierra de de San Roman. si acaso fueres a reconozer la ysla
S. Roman de Oruba que es una ysla ~~[illegible]~~ cumplida y cortada al
este oeste. al angul algo redonda y de medio della
paresse. parese que haze muchas quebradas de muchos
Otra seña ysletas anegadisos y de la banda del norte
de la ysla sale un pico de tierra a manera de
Encampanario alto

De Aquimam dana governa al oeste en demanda
de los monges que estan en esta altura de doze grados
son tres ysletillas grandecillas y uno pequeño
de la banda del norte. destos tres a manera de una
Los monges nao de [illegible] y el grande della. y el ysloto
de la banda del norte es el mayor de todos y en medio tiene
una quebrada a manera de Puerto de Rom.

Punta Coquibacoa

y estas la señal que tiene y desde el camino [illegible]
la punta de Coquibacoa que es una punta baxa a la mar
y encima de la punta la tierra adentro estan unas
sierras muy altas y pobladas con muchas quebradas
y laderas de la costa hasta llegar al cavo de la vela
corriendo de leuante estas se dizen las sierras de las [illegible]
y si te [illegible] sobre la punta de Coquibacoa no te
llegues mucho a ella hasta pasar de baya honda
porque tiene una baxa que sale legua y media a la mar.

baya honda corre

BAIA honda es una tierra baxa a la mar
y dende ella hasta el cavo de la vela costeando mas ta
tierra [illegible] y siguiendo si fueres [illegible] tanto
como el morro marcaras la sierra de las [illegible] la
de ella que te a de demorar al sur [illegible] del puerto
veras el cavo de la vela y haze las señas siguientes

cavo de la bela y señas

El cavo de la vela haze una isla redonda con
un morro tajado a la mar detras del cavo esta un farellon
redondo que parece un navio a la vela con vela de gavia y antes de llegar
al cavo de la banda del leste esta un morro que parece
montones [illegible] norte sur con el cavo y que si fuere

rio de la hacha

yr al rio de la hacha mandaras governar la buelta
del sur y veras una sierra redonda que se llama la
sierra de la [illegible] norte sur con esta sierra veras la mar
esta la rancheria vieja a donde solia
ser el pueblo del cavo de la vela

7

Si del cauo dela Vela quisieres yr a Rrio dela hacha
procuraras amanezer con el nauio q dando Resguardo
al farallon tomaras la costa en la mano desta sonda
por cinco braças. falta seys q si lleuares nauio grande
por siete braças que es toda tierra limpia cinco
braças para fuera es toda la costa tierra baxa
y pareze con unas matas de cardonas por la costa
del rrumbo de tamar y por esta sonda que digo
yras a ver la tierra mas baxa y las barrancas que son car-
cas y por el dicho sondo del rrumbo de tamar
yras a ver la punta de las piedras q hazen unas
matas de carboncillas mas altas q las cardones
y del rrumbo de tamar q unas barrancas bermejas
de aqui de la punta de las piedras por este sondo de
cinco braças y m. alta seys veras luego las matas
del Rrio q hazen [illegible] [illegible] [illegible]
y al [illegible] della de la banda del [illegible]
veras luego las casas del ~~fuerte~~ pueblo. pue-
des dar fondo con nauio grande en seys
braças y con nauio pequeño en tres y quatro
de las casas

Para ttomar del cauo de la Vela en demanda
de los ancones mandaras gouernar al sudueste
y por este camino veras agua de fondo ~~[illegible]~~
~~cinco y [illegible]~~ no tengo

Ten mar que sale de la tierra un canto de fondo
que ay quinze o veynte braças dos leguas de tierra
quatro o cinco leguas por este fondo salian a pescar

anlore

canoas de las perlas los caciques tienen señas que
salen a la mar unos cerros negros y encima estan
las sierras neuadas y creo que de legua a tierra esta
Ver nauentar la mar y si fueres un farellon

al sierras neuadas

pequeño a la entrada de sierras neuadas de la banda

rrio de palomino

del este dellas esta el rrio de ~~palomino~~ palomino aguada tres
leguas a tierra porque sale el rrio y el sino que lo
esta junto con tierra cercando la ensenada parece el cauo

cauo de la aguja

de la aguja que es el remate de las sierras neua-
das que van saliendo a la mar del mismo cauo ay
una isla pequeña redonda y haze una mesa
redonda encima con un cerro negro tajado a la
a la mar y aqui de ~~tagange~~ esta un puerto que a tres

Santa marta

leguas de tagange la buelta del sur esta santamarta
el puerto tiene un farellon en mar redondo bajo
asido con la tierra firme y de la banda de leste
otro farellon pequeño blanco y entre el uno
y el otro entraras a surgir la buelta del sueste y bien
el pueblo y daras fondo en paraje de una casite
de tierra

partida de santa marta

Si quisieres partir de santamarta para cartagena
partiras dos oras antes del dia que os parezca que

al rrio gran

puedes llegar al rrio grande al amanecer

Mandara Gobernar separarse de noche al Veste
y quarta al noroeste y si de dia al Veste pero
tiempo que des llegar a la barra [illegible] de la boca del rio
Gran de el [illegible] tiene dos bocas [illegible]
muy conocidas [illegible] della [illegible]
un [illegible] de tierra mas alta [illegible] la tierra de la
boca del rio a manera de un [illegible]
a la mar [illegible]
unas [illegible] ~~+~~ y [illegible]

Morro hermano

hera [illegible] a morro hermano que es un cerro de
[illegible] asombrado y por lo alto del [illegible]
[illegible] a manera de [illegible]
[illegible] y [illegible] a Zamba
que es una tierra baxa a la mar con mucha [illegible]
y la tierra [illegible] esta sobre la tierra baxa y
una [illegible] la bulta del Verde y
esta se dize el alto de Zamba

Zanua

Estando tanto avante como Zanua
[illegible] para la mar [illegible]
[illegible] Si fuere de noche y que comiencan
a salir de aqui [illegible] de armar [illegible]
no se pueden ver [illegible]
[illegible] la noche y [illegible]
tomaras la vela tanto avante como el [illegible] tierra
de Zanba separaras alli con la [illegible] a la mar

Hasta otro dia porque la brisa no se abatta
a sotavento y advierte que para saber si estas sobre
esta isla de aunque se echara la sonda abaxo y hallaras
Isla de arenas — arena gorda negra y no abraçaras el beril bajas por tierra
y fuimos prolongando la costa abriendo una sierra hecha de
de norueste sueste para saber que es el bujio del Gato
Bujio del Gato — para conocerla tienes las señas siguientes en medio de la
sierra tiene un montezuelo y redondo lleno de barrancos blan
cos a manera de una cerca que parece a San Juan de
Ulua farache y de alli de aquella tierra de punta de la buel
ta del norueste una punta baxa rasa con la mar
se dize la punta de la canoa

Aduiertte que si fueres en tiempo de vendabal
que el agua corre para el leste que puedes ya ser
comidos por toda la costa en quinze o diez y ocho bra
zas para que el agua no te cauara y si por tu ventura
de noche fueres a la vela sondando de la mar de la
costa y no hallares fondo con veinte y treinta
brazas sabras que estas cerca de tierra y avante
Pta de la canoa — con la punta de la canoa ~~[illegible]~~
~~como tengo dicho~~ porque ~~[illegible]~~
alli ay aquel fondo y junto a la costa no ay otro
fondo como aquella y advierte que al pasar de la
punta de la canoa te desvies de la tierra

Como Vna legua. y media legua dela tierra esta vna laxa en que suelen abordar naos y puede pasar faruchon por tierra dela laxa. Como por de fuera y arrimar por conozimiento la costa con la Sonda al mismo llamamiento. Por Sur de bracar y hay cerca de vna legua de tierra Sotavento Proa a vna ysla Redonda ba salon la mar que se dize cayos. que es enla boca del puertto de Cartta y en llegando ala puntta delos Hicacos que sabarlovente de tierra la mitad delo saca adonde el banco te dexare yr que se ve en el puertto y alli dara fondo y despues seguir lo contado =

Cartagena

PARA Conozer El Puertto de Cartta

tiene vna sierra desbastada de nordeste sudueste a manera de Galera volcada que tiene al nordeste la proa y la popa al sueste y toma mandado della la mar haze a manera de vna ysla que esta dividida de tierra y esta en ella La Ciudad De Cartta

Senas de Zamba

Si quisieres entrar en el puerto de Zamba con vna nao pequeña arte de llegar por medio dela cala de Zamba ~~subel [illegible] dela corriente~~ Apopa Con la brisa y Cerasso ~~li dela cala al Levante dela propia tierra~~ esta haze vna punta Roza. Con la mar. y en llegando a Ella meter de lo. a la buelta del sueste. y tomar buen demora. Saldra cerca dela tierra firme y alli daras

Y si andas con mucha bonança de mar dal gabri
fuera de camba y en llegando a la punta a aurrotte que
hagas uia dello la buelta del nornorueste dexta que
estes fuera porque sales entre la punta de gada que
tiene dhos yslas de arena

agua dentro de camba — Y si quisieres saber adonde ay agua en el puerto de camba
yras con el barco a la tierra de la buelta de la tierra
y a los primeros manglares ~~quatenir~~ hallares
se haze una quebrada como rrio que entra por alli
la tierra adentro a bera de la quebrada o bia de un
Rio de Gallo pecera gallinas y allaras agua

Derrotta De Cartag.na Para nombre

Punta de ycacos — de dios Partiendo desde cartagena para nombre de dios la
punta de los ycacos mandaras gobernar al nornorueste
Salmedina — se llama montes a Salmedina que esta a dos leguas de la
tierra de caxes y esta siempre rreuentando la mar en ella
Por manera que no se puede passar. Y el barco por
ymmas puedes passar por entre salmedina
y la ysla de caxes con una nao no grande o chica
y ganado tiempo a salmedina que no ba la ysla de
caxes y estamos quatro leguas a la mar.

Puedes tomar tu derrota gobernando al
Veste las dos partes del camino y la otra al Leste
quarta del Sudueste. En demanda de la canal
de Cattibay esta derrota lleuaras auiendo buen
y no recelo de otro viento ninguno y si la ocasion

Canal de Catibay — La canal de catibay son tres las barbas. Con
muy [illegible] que tanto las tres en triangulo
y [illegible] mas alta la costa y la
zen unos [illegible] de la mar [illegible]
fuera a [illegible] dentro del [illegible]

Sierras de Comogre — del golfo de [illegible] a las sierras de Comogre a las
Sierras de Santa Cruz — sierras de Santa Cruz son las y las de Comogre
muy altas y rasas a la redonda que a la tierra
adentro hazen unas sierras con muchas quebradas
que estan a dar al golfete de San Blas. y para
saber si estas tan avante con el [illegible] de
Santa Cruz sale de lla [illegible] que siempre
o haze una punta que viene cayendo sobre la mar
tan avante como este [illegible] el anteriormente
en triangulo llenas de arboledas que uno dellos
que la canal de Santa Cruz esta [illegible]
[illegible] fuese [illegible] la canal de Cartha
es muy cierto el largo [illegible] de esta altura con la sierra
[illegible] ventura la hombre de Cartagena
[illegible] el tiempo que te llamare el [illegible]

Mixi 6 leguas [illegible] del Golfo del darien

que de correr al Norte todo el camino hasta [illegible] auanse

[illegible] de curado y Panama se [illegible] descubre la cordillera

y par [illegible] del monte de [illegible] cinquenta hasta

dos [illegible] [illegible] la [illegible]

Rio de [illegible] en demanda de la [illegible] de [illegible] el Rio de

Pam [illegible] leguas de la punta de Sambla y para lo

Reconocer vera un farellon cosa de media legua

llamado [illegible] auanse el morro del farellon

la tierra adentro esta una sierra que se llama

[illegible] [illegible] lugar vera [illegible] ver

me [illegible] que parecen [illegible] labradas de españa

Almoneda [illegible] [illegible] que es un morro [illegible] donde

se [illegible] llamar de todo esta tierra llena

de [illegible] que de

[illegible] [illegible] para lo

[illegible]

[illegible] mas [illegible] ella [illegible] se

[illegible] de

[illegible] cinquenta

[illegible] del [illegible]

ventas que esta a media [illegible] del Puerto [illegible]

en remedio [illegible] para

en las casas de nombre de Dios que estan junto

a la aguayra a cargar [illegible] que esta

tiempo al Puerto conforme [illegible]

Minas Viejas

Y si q.do en ventura vinieres a reconocer
la tierra de Atramar a la Vaxe de nra S.ra [illegible] veras
unas sierras con muchas quebradas y mas [illegible]
cima de las sierras q. se dizen la cumbre [illegible]
es tierra muy alta [illegible] de norue [illegible]
y el camino [illegible] esta un dia norte sur con esta
tierra [illegible] de un nombre de dios norte sur
y la arracife de barlovento tiene en el camino
un farallon blanco de q.dan norte sur bien
el [illegible] de la [illegible] que esta en
medio de la boca del quarto. Arrimando te
siempre al arrecife [illegible]

Tiempo de bendabales

Si saliere de cartagena para ~~[illegible]~~
con bendabales [illegible]
gobernar al [illegible] con la [illegible]
[illegible]
quarta [illegible]
[illegible]
aver [illegible] reconocer [illegible]
agua [illegible]
el dia y [illegible] llamo [illegible] que [illegible]
[illegible] con un [illegible] encima [illegible]
[illegible] unas [illegible] hazen
[illegible] reconoceras la [illegible]
el [illegible] parece. Como el España con
[illegible] unas [illegible] del [illegible]

Sucedio el dia
00

Portobelo el ponton

LAS Señas de las bocas [illegible] el Puerto de [illegible] se reconoçera desde el ponton [illegible] la Puertobelo es costa de nordeste sudueste y tiene las mismas [illegible] que son conoçidas Estas señas de arriba y no dexes de hazer el camino porque las aguas [illegible] corren [illegible] la costa porque si el viento se calmare te hallaras [illegible] [illegible] tomar [illegible] porque [illegible] tomado el puerto [illegible] hazer el camino [illegible]

Derrota de cartagena a la Havana

Si partieres de cartagena para la havana [illegible] al nornordeste [illegible] altura de [illegible] grados y medio [illegible] porque [illegible] buelta porque en esta altura esta [illegible] [illegible] grados y medio [illegible] la buelta [illegible] Serrana o Serranilla o [illegible] que no tienes necesidad de [illegible] sino [illegible] tu camino adelante y [illegible] altura de [illegible] grados y medio [illegible] necesidad de la ysla de pinos

Ysla de pinos

El Cayman tiene estas señas que es una ysla baxa

[illegible] dicha [illegible] cerro con mucha
arboleda y en medio della hazen tres mogotes y el de
en medio de las tres es mas alto. Colorado de tierra
es muy conocida [illegible] [illegible]. Tres [illegible]
[illegible] de [illegible] el [illegible] haze mucho mogote.

Guamguam

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] la punta de
Guam guam es una punta [illegible] [illegible] de la
tierra adentro sus lomas [illegible] derechas a parte
de dos [illegible] [illegible] [illegible] por

Cerro de los mientos

las lomas [illegible] de [illegible] [illegible]
el [illegible] es una [illegible] [illegible]
con [illegible] [illegible]. en medio [illegible]
[illegible] y [illegible] del quatro [illegible] [illegible]
que parecen [illegible] [illegible] [illegible]
de [illegible] Pantom

Cerro de Pantor

[illegible] una punta [illegible] [illegible]
[illegible] una [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] que [illegible] el cerro de Pamantor
donde [illegible] [illegible] la [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] aguas [illegible]
[illegible] en [illegible] de Pamantor [illegible]
la [illegible] de [illegible] [illegible] de tierra [illegible]
el cerro [illegible]. [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Pa la Havana [illegible]

Derrota a la Havana = Mandaras gobernar al No
rueste quarta [illegible] leguas para apartarse del [illegible] que
[illegible] y [illegible] y
la buelta del [illegible] el baxo [illegible] por [illegible]
[illegible] la buelta del Norte
Hasta veinte y quatro grados y medio [illegible] sondar

Sobre Tortugas

se tomara fondo [illegible] arena [illegible] sobre las
Tortugas en el baxo de la banda del [illegible] de
[illegible] se tomara [illegible]
de la banda del [illegible] en el primer
fondo que [illegible]
[illegible] llevar
[illegible] tiempo [illegible]
[illegible] fondo [illegible]
[illegible] de Mariel
[illegible] agua [illegible]

Mesa de Mariel

[illegible] la mesa del Mariel
que es una tierra no muy alta pareja [illegible]
[illegible]
[illegible] della [illegible] mas que la tierra que
[illegible] unas manchas
blancas [illegible] el Mariel que es una tierra
no muy alta pareja

[illegible] de San Antonio [illegible]
[illegible]
[illegible] Mandaras gobernar la buelta

Los horganos

De [illegible] Vna [illegible] los hor
ganos que son vnas sierras altas [illegible] que
[illegible] de donde se sube [illegible] con mucha altura y
[illegible] y por medio dellos El [illegible]
[illegible] por medio de la quebrada de la sierra
[illegible] dos mas [illegible] y mas [illegible]
y todos los horganos y

Si acaso fuere entre [illegible] de ymvierno y [illegible]
el rumbo al [illegible] de manera que [illegible]
[illegible] la [illegible] de una buelta y [illegible]
[illegible] tomar ninguno [illegible] la buel
ta dellos [illegible] que [illegible]
[illegible] los horganos [illegible]
dos cayos que cada uno tiene mas de [illegible]
gua [illegible] para [illegible]
vna mar [illegible] a la banda del
norte dellos [illegible]
[illegible] y vna abra de mas de media
legua y surgir al abrigo de qualquiera de ellos
porque son muy hondos y de muchos abrigos y mas bonanza
[illegible] siempre vn hombre en la gavia para que de calle
bia mayor [illegible] y bai mas seguro [illegible]
[illegible] de la [illegible] de noche sy
[illegible] hay de dia el norte y [illegible]
[illegible] de agua [illegible] tan adelante
como [illegible] que se haze de [illegible] en
trada del puerto de la [illegible] y la [illegible]

[illegible]
Rio de puercos

Nuebitas dos de hondo. En toda esta costa [illegible]
ro es muy expuesto que el de la hauana y demas bonanzas
para conocer y saver la boca del Rio tiene una playa
blanca de mas de media legua y de la vanda del este
de esta playa haze una punta gorda en la que [illegible]
vna a tierra dentro [illegible] de la punta de la
vanda del oeste del Rio [illegible] toda esta playa
de la vanda del oeste para que [illegible]
con mayor [illegible] que al [illegible]
[illegible] de donde que se
[illegible] cauanas [illegible] con el [illegible]
norte sur con el Rio —

Y en este [illegible] costa sur con baya honda es
[illegible] de donde con un [illegible] a la mar
[illegible] que se llama baya honda
piedras [illegible] norte
sur con la sierra [illegible] tanto avante con
el puerto [illegible] de cauanas
de cauanas que es una sierra de donde pequeña
[illegible] llamamos [illegible]
[illegible] que es una sierra [illegible]
[illegible] —

pan de cauanas

P la hauana

la Sauana

SI R. econoçieres la Hauana es tierra rasa
y ala borda del puerto haze vn cerro negro de
peña y sobre esta peña vna torre blanca y para
saber si es ella yendo auante el puerto la tierra
adentro estan dos serrezuelas pequeñas que hazen dos te
tas echando norte sur con ellas estas norte sur con el
puerto dela Sauana y seguires arrelonger albarlobon
to del puerto y veres vnos arenales amanera d'
cargues y Sipiona y la tierra adentro vnas sierras
con muchos manantiales que son las sierras de [illegible]
por estas sierras sabreis que estais a barlobento dela hauana

chipiona

dela hauana y la canal

PAR. tiendo dela hauana en demanda dela ca
nal de bahama [illegible]
yremos al nordeste en demanda dela cabeza de los mar
tires y si reconoçieres [illegible] son vnas yslas
rasas con mucha arboleda y llenas a estas partes de
medios manglares que [illegible]
pequeño de arena estas llamar [illegible]
para saber donde estais y si reconoçieres la cabeza
dela banda del este que es en la boca dela
canal con el altura de veinte y cinco grados
veras vnas yslas pequeñas que estan apartadas
dela tierra [illegible] la boca dela canal mandaros
que tomeis el nornordeste hasta altura de veyn
te y nueve grados y no dexeis la costa dela florida
hasta aver desembocado y de alli seguireis tu derrota
conforme lo mandare el tiempo

Martires

boca dela canal

Pan de matanços

Si salieres de la Havana al lebante y quisieres bar
loventear a los por la costa la buelta del pan de matanças que es una
tierra que esta de la tierra adentro alta y redonda y propia
mente a un pan de la tierra tan alta no ay por alli y es
tierra muy conocida aqui esta un puerto que se llama matan
ças y de alli se tienen al norte la buelta de la canal
y si de alli que te hallares con la [illegible] de la mar [illegible] un
[illegible] [illegible] de la otra buelta con [illegible] y la
[illegible] [illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] y
con [illegible] encima 1.

Los lucayos

Ay en esta costa que siempre vajas [illegible] de los [illegible]
que se dizen los lucayos de los [illegible] porque [illegible]
de [illegible] los lucayos son unas [illegible]
[illegible] de norte [illegible] una [illegible]
[illegible] con unas [illegible] blancos de la [illegible]
de ella [illegible] [illegible] [illegible]
diez leguas de los [illegible]

Pto de matanças

[illegible] de matanças [illegible] [illegible]
y una [illegible] que esta en la buelta de leste
el de matanças y [illegible] una punta de la [illegible]

La pta de mangles

que se dize la punta de los mangles [illegible] la buelta de
leste de matanças y subiras a la [illegible] y [illegible] el
pan de matanças [illegible] sobre el puerto y siguen
[illegible] entrar [illegible] [illegible] [illegible]
una buelta de [illegible] muy [illegible] [illegible]
a la tierra que esta de la banda del leste y
si fueres [illegible] en tierra que no veas el
pan de matanças [illegible] una punta de la tierra

Del Norte de Falla ar de la banda de estribor y Suedir y reconozido con la altura del norte por cinco o seys brazas siempre [illegible] a la tierra el norte [illegible] los Vaxos y [illegible] se mostrara la tierra [illegible] tomaſe [illegible] se demostrara [illegible] que tal [illegible] a media la [illegible] a media [illegible] cerca de adonde [illegible] [illegible] de [illegible] de babor obra de [illegible] quarta claro el [illegible] cerca de los Vaxos [illegible] [illegible] temor de [illegible] [illegible] =

altura de matan[illegible] y la havana

En Matanzas y la Havana en altura de veynte grados y medio =

Para el pino

Si de [illegible] en altura de [illegible] grados mandaras governar al Nordeste [illegible] altura de treynta y quatro grados y de ay mandaras governar al [illegible] quarta del [illegible] altura de treynta y quatro grados [illegible] en demanda de la ysla de [illegible]

Señas de la ysla de flores

Si a caso reconozieres la ysla de flores [illegible] camino que [illegible] de la banda del norte es una [illegible] alta toda [illegible] como de [illegible] [illegible] en medio

El querbo

o jiam de que pareze vn gigante por m la ysla y llegando a ella toda es vna de la bamda del norte. ella de la es vna ysla pequena redomda que se dize el quervo y por entre el vna y ottra que des pastar. y de alli para hazer esta vamda a ei gobernar. a la le quarta del sueste y si quisieres por la bamda del sur de ella manda gobernar al leste.

altura de la ysla de flores y cuervo

El quervo esta en quarenta grados. y la ysla de flores en treynta y nueve y medio

el fayal su altura y señal

Esta ysla es vna ysla redomda y de la bamda del sur de ella sale vn yslotte pequeno con vna quebiada que pareze. que se parte la ysla y llegando a ella se haze toda vna y de la bamda del vesueste desemboca el puerto de la ysla es toda de gruesa esta en treynta y ocho grados y medio y del fayal caminar ir a la tercera por la bamda del norte de la ysla y para dar caza dado de ella seis o siete leguas yendo por este camino veras el pico que es vna ysla echada

el pico

de leste al veste y tiene vn pico muy alto que pareze por encima del fayal. por este camino veras a san jorge que es vna ysla echada

san jorge

de leste al veste lanza. e haze vn espinazo de peña y por la vamda de nauor veras a la ysla graciosa

graciosa

que es la graciosa redomda y haze vna quebrada en medio y de la vamda del norte haze vn

Tercera

Farillones en la mar que parezen nauios y son de la parte norte. La Tercera que es una ysla redonda como un quarto mas montuossa que las otras de la vanda del sueste tiene el puerto y la sonda de el es. La siguiente y yras costeando esta ysla por la vanda del sur llegando te a una altura que no tienes de que te guardar sino de la costa mas. Veras a media ysla una sierra alta tajada despues de Piedra Cayda a la mar que monta la ysla no ay otra señal como aquesta. Has de tener buen a aquesta altura porque assi como la doblares descubriras a la ciudad. Veras a surgir en diez y seys braças y echaras cerca de el Brasil que se dize esta sierra y si tienes en tiempo de ynvierno no surjas aqui porque ay las trauesias toma de una buelta y de otra hasta que vengan barcos adentro que te haran menester haziendo señas con una pieça.

Punta de el monesterio

Si acaso con ynvierno dentro de esta ysla la a samio tambien seras governar al sueste y yras a ber la punta de la ysla que se dize monesterios y la ysla es cumplidera da [illegible] echada de leste oeste y lo mas alto della a la vanda del oeste de la ysla y como la yras corriendo por la vanda del sur veras una quebrada por medio la ysla y por medio de la quebrada veras la ciudad y yra de los [illegible] del puerto y di que este es cerca de tierra veras salir una punta baxa

De la propia ysla surgirás junto a una
punta con veynte braças que esta se diz la punta
delgada que esta ysla esta en treynta y ocho grados

[illegible]

Y siguiéndote desde esta ysla que es tiempo de
ynvierno mandarás governar al leste quarta del sueste
saltaponiente con treynta y siete grados y darás
governando al leste y yrás a ver el cabo de San Vi-
que si los tiempos fueren reynando por el sur o sudueste
a bissonte te abrigarás por la quarta como primero de
leste quarta del sueste. Halla poniente en treynta y seys
grados que estarás como setenta leguas de tierra
y de ay mandarás governar por el leste al este
tanto avante como San Lucar o Cádiz y verás el de
a mi el buen aviso podrás atravesar en demanda
de la tierra y verla as luego porque estarás junto
legua de la costa y estés de manera se siguió ya
[illegible] para en tiempo de ynvierno porque si
vas a ver el cabo de San Vicente [illegible]
[illegible] y si forçados [illegible]
[illegible] la tierra [illegible]
[illegible] perderás [illegible]
en tiempo de ynvierno [illegible]

Si saliere [illegible] de verano de la Coruña mandarás go-
vernar al leste quarta del [illegible] saltaponiente
[illegible] con el cavo [illegible] dieren
[illegible] como [illegible] ordinario reynara [illegible]

Nordeste en verano y por aquella travesia y estan-
do norueste sueste con el cauo yras al sueste en demanda de
vel soaras en este tiempo y si reconocieres el cauo tiene
las señas siguientes

Cauo de S. Vte

El Cauo de San Vizente es un cauo paresse a la mar de piedra
no muy alto ni muy baxo sino de muy buena manera y de la banda
del norte del cauo junto a el tiene una playa de arena pequeña
y encima del cauo tiene un monesterio blanqueando y este
cauo de San Vizente esta en altura de treynta y siete gra-
dos y un quarto y de la banda del norte de la tierra en lo
mas alto esta otra hermita y endo su camino de buelta
de leste oras otro cauo a quatro leguas con un castillo
encima que se dize el castillo de Sagres y si fueres en
tiempo de verano y te quisieres abrigar con la tierra
surgiras que des junto a este castillo en veynte braças
o en veynte y cinco braças y es arena y endo su camino deste
cauo de la ciudad de Lagos luego tiene de la banda
del oeste de la ciudad una torre sobre una punta y una
hermita y esta se dize es [illegible] alta y luego mas para
Lagos esta una quebrada entre esta torre y Lagos puede
ya surgir [illegible] aunque sea grande en veynte
y cinco braças es arena

Vilanoba

y passaras por lomgando la costa y veras la abra de Vila noba
y de la banda del oeste desta abra es una punta de arena y de la banda
del leste un morro de piedra que se dize el altar de Vilanoba y encima de lo
morro esta una hermita que se dize Santa Catalina y si fueres a la mar cerca
tres leguas quando vinieres a Vilanoba para saber si estas tanto avante
como ella veras la tierra adentro una sierra redonda casi
de su hechura de este leste alta de la banda de leste tiene una
mancha blancas esta se dize Munchique y endo todavia por la

munchigue

Cauo de Santam.a — Leste bera Vna punta al rueva que hecha Vna playa de
arena e estas El cauo de Santamaria y si Vinieres fuera que no
Veas La costa de la mar Veras La tierra dentro La tierra
alta. la buelta del nordeste con Vna hermita al pie desta
esta faro que esta a estas El cauo de Santamaria yendo toda
bia por tu camino Veras. El a uerta dll Rio de ayam de
que es al a cayda de toda la tierra alta de la algarbe de la
Vanda de leste y en esta quebrada la tierra adentro Ve
ras salir Vn cerro Redondo al pie desto esta ayam de
Ayamte — gestaras cerca de tierra y lo Veras a la mar y para mejor cono
zerlo se que estara a la buelta del nordeste Vn cerro Re
dondo y otro pequeño y alli Veras La tierra bien longida
hasta que Veas Las arenas gordas que es Vna tierra hechada de
Arenas gordas — nordeste sudueste toda junta a lo mas alto de ella es el
medio de estas arenas y es lo mas alto desta costa de las arenas.
y de alli va La tierra baxa hasta San lucar que esta al pie
de Vna tierra que de alta mar paresce Colorada Llamase en ella
Gibraleon — y esta sierra se dize Gibraleon y corrido mucho desta sierra
Veras Vna punta la buelta del Sur y esta punta Corre y bra
lesm te sone de nordeste sudueste y encima desta
Chipiona — punta esta Chipiona ═ Aviso que si partieres
del cauo de San Vicente en tiempo de ynvierno en demanda
de la barra de San lucar y Governares leste quarta del
nordeste por Rezelo de los malos tiempos que suele auer
en aquel tiempo y hazeres en ella [illegible] te saltare El
Viento del Sur a bras de sauer que las aguas corren
al norte mas que En el Rio de Sevilla que es mitad de
hasta estar nordeste sudueste con la barra de Sanlucar
y de ay podras yr a Sanlucar o a la Cayra conforme
al ayre que te paresciere y si acaso quisieres yr a Sanlucar

Surgidero sobre Chipiona entrada de la barra

Y si fuere tarde y tuvieres que en este tiempo hubieres
menester surgir que te bayas por siete braças hasta
poner la punta de Chipiona al sudueste y al medio a te
estara al sudueste y no temas de llegarte a este fondo
porque aqui estaras abrigado con la tierra y buen sur
gidero y en otra parte no y marcando por tu aguja
que te demore la casa de Chipiona al sueste haras
buena ventura cargare en el sudueste y no teniendo
piloto aguardaras que sean tres quartos de agua llena
y hazerte as a la bela llevando la proa al nordeste
no podras dar en el picacho conoçeras que en el lado tu
sonda daras en piedras y en dexando empiedras meterte
as la buelta del nordeste hasta que estes
[illegible] porque as de saver que ninguno [illegible]
el picacho sino dar en empiedras y en [illegible]
[illegible] y as disminuyendo el fondo hasta
dar en quatro braças y media arena sabras que
estas sobre el banco y entonces mandaras governar
al leste quarta al sur llevando la sonda en la
mano y si este fondo se multiplicare
fondo [illegible] para la tierra por quatro bra
zas y media y si disminuyere [illegible]
[illegible] por la canal
Chipiona. por las quatro braças &c

el banco

DEROTA DE la Dominica al Passage
Parage a puerto Rico

Partiendo de la Dominica para en demanda
del passage mandaras a gobernar al norueste para
abraçarte con las yslas Cyras las perlongando al norueste
hasta la Sonda de Caba y tomaras sonda en veinte brazas
que es la ysla postrera de todas aquellas que es vna ysla pequeña
redonda con vna quebradilla en medio y tomando sonda
o llamando avante con ella para yr en demanda de
las Virgenes mandaras gobernar al norueste quarta del
hueste por este camino veras las cavezas de las Virgenes
que es vna tierra que haze muchas quebradas
y la caveça es tierra mas gruessa que todas las demas ha
zen estas Virgenes muchas abras que pareçe que son de en
bocaderos y yras perlongando esta tierra esta del
Veste a la vista del passage y antes de llegar veras vn ysleo
como obra de seys leguas antes de llegar al passage que
se dize ysleo pardo que puedes passar por entre el
y Virgenes sin temor ninguno e yras en demanda
de ysla Verde que es el remate de todas las Virgi
nes y yendo por este camino passado el ysleo pardo
veras otro ~~que se dize~~ por la proa a la bueltta del
hueste que se dize ysleo blanco antes de llegar a este
ysleo antes de llegar al passage y este ysleo esta
en medio del passage mitad de lo dexando
ysla Verde al ysleo blanco a la buelta
del sudueste pondras la proa al nordeste

Las Virgenes

Passage

ysleo pardo

ysleo blanco

Passage

Por esta via desembocares y no tan encima
de y mas dello hasta aun pasado los taxones que
estan sobre la ysla de puerto Rico y luego mandaras
gobernar al norueste allegar de tierra a la vista de la
de Puerto Rico y si desembocares el pasaje que no
alcançes a ver a puerto Rico de xarcias y o a la
mediania norte por el norueste amanaras el
canal del este mar en travesia falta que sea le longan
tes que sea de dia [illegible] reparare que esta muy apar
tiempo y por la buelta del vent sudueste con la
cerrada y continuando de dia daras todo lugar y
desto pongan desta costa al buelta no temiendo
porque tiene muchos barcos sondas allegaron
que esta muy cerca la yglesia de Puerto Rico y si acaso
fuere de noche veras la tierra gobernaras al sudu
este o al susudueste porque las aguas tendran
lleva de para fuera / auiendo de que para a somo
hechos tanto avante con el puerto de puerto Rico
hallaras la sierra de Luquillo que esta de mas
al sudueste estaras norte sur yendo por lon
gando la costa veras a monasterio y a la
entrada del puerto tiene un morro y encima
del tiene una fortaleza blanca y a media en
cima y tiene de que da el morro de la venda a
del este daras resguardo a la laja que tiene
de la banda del este arrimado un poco mas
a dentro del morro y luego veras el agua
remansada sobre ella y vas entrando

Luquillo

La Buelta de Cabo R. lleuaras Las Sierras del pueblo
Viejo. Por la Proa descubriras La fortaleza y daras
fondo primero della aunque te quebraras con las
estas en calmando porque el uiento arrefresque
Sobre la tierra y no llebes Cuadera porque te hara arri
bar la nao mucho. tomo Con la tierra surjiras a orza con ella

DEROta De Puerto Rico Para Sto domin.o

Saliendo de puerto rico. P.a Santo domin.o mandaras gobernar
Tres o quatro leguas a la mar y yras Prolongando
la costa al Sur Una legua y legua y media porque
esta es puerto a la costa. y luego veras la ensena
da y entraras dentro. y daras fondo en seis brazas
o a donde la alcançares. y mira que en medio tiene
Una baxa. a la que ay muy Poca agua. Sobre Ella
se pegarse el fondo. y tomo Caminaras y yras a San

San german

German. tomo a Santo domin.o mandaras Gouernar
desde la punta del Aguada al ueste sudueste y yras a uer

La mona

la mona es Una ysla baxa. Toda pareja. al pie
del este y fin de altra que del ueste y al auanzada
del norte. tiene a la mar porque caminando y rob
hares la Mona. y si fuere de noche de

Saona

daras a la mar El bolo y luego veras la ysla baxa
la Saona y porque mira de la tierra de arbolada y gor
da. Para Santo domin.o mandaras gobernar
al ueste noroeste yras Por lo largo de la costa

Sa.ta Catt.

y veras a Santa Catalina que es Una ysla

Punta de andres

Seguira la via hasta la punta de andres
que es una punta baxa a se llamar tierra de [illegible]
[illegible] parte del este desta punta hay una ensenada
y ay en ella agua para [illegible] con caballerias [illegible]
de alli vera la punta de [illegible] y [illegible] de andres
que esta quatro leguas de Santo domingo. Aviso te que
si quieres ir de noche por con el [illegible] viniendo de
[illegible] [illegible] dos [illegible] que estan [illegible] Santo
domingo la tierra adentro y las montañas [illegible]
norte [illegible] que estan [illegible] como el [illegible] y
[illegible] las montañas [illegible] de [illegible]
no ay otras tierras como las de seguir

Derrotero de la ensenada para Santo domingo y hasta el cabo de San Antonio

Entrada de Sant domingo

La ensenada [illegible] entre la punta del [illegible]
[illegible] y la punta del [illegible] y una punta de [illegible]
[illegible] y como [illegible] entrada [illegible] un [illegible]
[illegible] de galeras y encima de la punta haze un [illegible]
[illegible] de la [illegible] haze una alta que pareze tienda de
galera y al este haze una punta [illegible] apique
y si [illegible] entre que [illegible] monte cristi [illegible]

Montecristi

tomar agua en montecristi [illegible] hazia [illegible]
por la banda del sur della [illegible]
hasta descubrir una playa de arena de la banda del
este [illegible] antes de llegar a la playa [illegible]
[illegible] a la playa hallaras agua [illegible] poco en
[illegible] a dentro en una quebrada [illegible]
las tierras en buen fondo [illegible]
[illegible] arena de [illegible]

Para yr a Santo Doming.º mandaras gouernar al Uesnorueste al cauo
a Santa cruz y de alli yras al Ueste perlongando la ysla hasta cauo Roxo
y de alli mandaras gouernar al Ueste quarta del norueste a la
uer la mona y de alli mandaras gouernar al Ueste en demanda de
la Saona y si fuere de noche al Sueste quarta del sudueste y en
llegando de noche tanto ayante con ella y no la auiendo mandaras gouer
nar al noroeste en demanda della y en Viendo la Saona de alli man
daras gouernar al Uesnorueste en demanda del Caycedo y de alli
yras em demanda del Puerto de Santo Dom.º al norueste y daras
resguardo a una laja questa de la vanda de leste dexaras de
correr hasta abrir la calle de las damas y de alli mandaras
gouernar la buelta del nordeste hasta abrir el Rio y de
alli por medio surgiras adonde te paresiere =

Santa Cruz

Señas de Santa Cruz =

Santa Cruz es caminelhada de leste Oeste y es toda ami
gota de que de altamar paresen las Virgines tiene un sur
gidero de la parte del Oeste toda llena de arrasifes

Puerto rrico

Señas de Puerto Rico =

Puerto Rico es una ysla serrada de leste Veste alta pa
reja por la vanda del sur son tierras afragosas
a serranias antes de llegar a cauo Roxo - cauo Roxo es un
cauo tajado de la vanda del Oeste tiene una barranca
llana Termino =

Cauo Roxo

Saona

Señas de la Saona

La Saona es una ysla rasa toda llena de arboledas y
tiene unos arracifes de la vanda del sur que sale
media legua a la mar y tiene surgidero de la banda de
Oeste y en la Vez de altamar paresse anegadiza =

S.ta Cat.na

Señas de Sancta Cattalina

Sanctacatalina es vna ysla pequeña rasa llena de arboledas y es
tando tanto avante como esta ysla la Salta Santo Dom.o es la
tierra rasa pero sa llena de arboleda y parese como que en de la
costa dando resguardo a los q vienen porque tiene hondo

minas viejas

Y si acasso fuere q contiempos trapasares de la
tierra sur volver teggas para tanto ser tanto avante
como el Rio de Santo Dom.o demorar Jean lascaminas
viejas al norueste y son estas que estan sobre el rrio de
Santo Dom.o y teniendolas a buenas estas tanto avante como
el rrio y estaras norte sur con el puerto y si acasso fuere
que vieres passado del puerto demoraran lasca minas viejas al norte

Punta de nicao

Señas de la punta de Nicao

Es vna punta delgada y tiene delante las caminas
viejas a sinestro a la dha punta y de la punta de nicao
hasta oco es tierra llana a la mar el rumbo sobre nicao
paresen las tierras de lozoderna

Derrota de S.to Dom.o p.a el cavo de tiburon

Partiendo de S. Dom.o p.a el Cavo de tiburon mandaras
governar al sudueste quarta al sur se ve noche lo que
hallaras en demanda de la beata al vest sudueste
y veras alto velo que sale a la mar junto la beata

Señas de la beata

Señas de la Beata es vna ysla pequeña
redonda con vn pecho negro a la parte del sur
y toda la demas ysla es llena de arboleda
a la parte del veste tiene vn surgidero y los frayles

Señas de Alto Velo

Alto Velo

Alto Velo es una ysla Alta Redonda de Piedras pe-
queña y los frayles son unos yslotillos pequeños Junto
a la Tierra firme de Santo domingo. y en doblando alto Velo
Para yr en demanda del Cavo de Tiburon: mandaras
Governar al oeste quarta del norueste y yras en demanda del
Cavo. y daras Resguardo a ysla vaca porque tiene Baxos

Señas del Cavo de Tiburon

Cavo de Tiburon

Es un cavo Romo que haze señas de caydas de la
banda del oeste y haze unas señas que parezen caminos

De Rotta del Cavo de Tiburon al Cavo de ✝

Cavo de ✝

Partiendo del cavo de Tiburon al cavo de ✝ que es la ysla de
Cuba que ay sessenta y cinco leguas mandaras governar al
norueste y as de reconozer las sierras del Turquino que estan
ocho leguas a la parte de sueste del dicho cavo de ✝ y desde
alli has de Ir costeando la costa al oeste quarta del sudueste
hasta el dicho mismo cavo. y este cavo de ✝ es muy llano y parece
que sale del un placel a la mar legua y media o dos. y que en la
Partida del cavo de ✝ si el tiempo fuere bonança man-
daras governar al oesnorueste quarta al oueste porque
las corrientes tiran a la buelta del sudueste. y si el
tiempo fuere fuerte y ventare norte aunque se llame
partida del oesnorueste porque con el tiempo la co-
rriente la a la buelta del norueste y podria ser que se
atravesase el canal y por tanto es menester que no
os abaxeys del rumbo de la partida hasta que se haga
y es tanto avante con la ysla de Pinos

y sla de Pinos

Digo que partiendo del cavo de Cruz quando seguias a la mar mandaras governar al uesnorueste y yras tanto asta dar con la caveza de los Jardines y de alli mandaras governar al uesnorueste y yras en demanda de Guaniguanico y de la tierra baxa del cavo de Corrientes y asi no veras el Cayman

Señas de la ysla de Pinos

Cayman

Esta ysla es echada del leste ueste haze dos alegones como dos quebradas que de la mar parezen tres y la ysla del medio es mas alta que las otras y la llamada del este ueste haze mucho como mogote y si por ventura partiendo del cavo de Cruz las corrientes te llevaren a reconozer el cayman yras al uesnorueste en demanda de ysla de Pinos

Señas del cavo de Corrientes

Señas del cavo de Corrientes

Es un cavo baxo a la mar haze una tierra blanca y no tiene playa de arena ninguna sino todo dientes y unos arboles encima del propio cavo y un pedazo de [illegible] en el propio cavo

Señas del cavo de San Anton

Señas del cavo de S. Anton

Es un cavo baxo a la mar y por yr en demanda de el desde el cavo de Corrientes mandaras governar al ueste norueste y daras en el cavo que es un cavo baxo que tiene encima unas matas en espacio de [illegible] que parezen entres buscos entre el cavo de Corrientes y el cavo de San Anton haze una ensenada grande al norueste y toda la tierra baxa

Agua del Cabo
de S. Anton y
Cauo de Corrien
tes

Viniendo del Oriente quisieres tomar agua de
teniendo necesidad della llegate junto a la punta del dho
Cauo y dentro veras dos [illegible] el mayor dellos
que esta de la parte del Gueste puedes surgir y junto al
Morro esta una laguna de agua de la parte del dho
Cauo de Corrientes y en passando el morro hallaras a un
tiro de balleta de la mar una laguna adonde se puede
tomar agua algun tanto salobre hallaras agua
mas dulce en un Jaguey de piedra y mas por el
tierra quando tiene mas boca que una tinaja y
es muy hondo y as de sacar el agua con un cabo y
desde el cauo de Corrientes hasta el cauo de San
anton ay doze leguas esta una fuente de agua
un tiro de balleta y para saver donde esta
ay, demarcas por un arbol grande copado que es
el mayor y mas alto q ay en toda esta costa
y estando norte sur con este arbol puedes surgir
en el dho cabo de San Antonio porque es tierra
limpia y entrando media legua la tierra adentro
donde hallaras una sabana verde con unos
arboles por alli allaras el agua quando la
quieres hazer

Derrota De Santo domingo
Para la Nueba españa

Si Salieres Del mismo Puerto de Sto domingo Correras Cinco o Seys leguas al Sudueste. y luego mandaras gobernar al ueste hasta tener la punta de nisao al norte y luego Correras la buelta del ueste Sudueste y yras reconociendo por esta derrota a la beata y llamase la asi por la proa y para mejor conocella beras en su medio tanto adelante como ella un alto Cerro que casi parece asi de Sechco a lo que fuera de la beata y teniendo alto Cerro al nornordeste Correras la buelta del ueste noroeste y yras a dar a tierra llana de la Sauana que en llegando la yras al ueste en demanda del cabo de tiburon haze estas señas y es que antes que llegues a el beras de sotavento De la tierra llana de la Sabana unas sierras altas y luego beras la buelta del norueste un cavo con un morro alto y una punta delgada baxa y saldras fuera que no a un morro alto y yras de el para passar entre medias de la nauaça y este cavo y en estando Leste oeste con el cabo con el cavo de Tiburon correras cinco o Seys leguas De el cavo la buelta del norueste y beras la tierra de la nauaça que es una ysla llana y baxa que pareçe la mano y des cubriendo la buelta de el norueste quarta del hueste yras por esta derrota a uer las sierras del Jarquino y en viendo que las veas arribaras la buelta del ueste quarta del norueste y yras a uer el cavo de Cruz

Cauo de tiburon y señas del

Señas de Cauo de ✝

Cabo de ✝

El cabo de Cruz No tiene mas Señas que las que tengo dhas y es tierra rematada de toda de la banda del Sueste y luego la tierra llana que ba hasta el mismo cabo y antes que llegues al cabo beras un morro no muy alto que parece antes que llegues a el ser el mismo cabo. tres leguas de alli sale una tierra baxa llena de arboledo que este es el mismo cabo de Cruz y aunque quisieres entrar del cabo adentro para yr a manzanilla despues que llegues tan abante como el cavo llevaras la Sonda en la mano y apartarte as del cavo como una legua a pleamar por amor de una Restinga que sale del propio cavo y no tengas temor porque no tiene

Mas baxo que aquello que dixere por los ojos y en passando el arrecife mi
ra mirras de lo la buelta del norte y daras luego en los braços
y de alli mandaras gobernar al norte quarta del nordeste y
yras a ver los cayos de acagua. y aunque aquellos que a ellos vera
quedar por la banda del leste de tu un cayuelo blanco ahi
sonde que as de yr siempre por 10 y 12 braças de agua y el fondo
sera baca yras por canal el buscon que puedes yr sin temor
ninguno aun que sea la nao muy grande que puedes barlobontear
con ella y hazer buelta de una legua sin que toques en el
baxo. Si fuere el tiempo escasso [illegible] mandaras gobernar
por el norte quarta del nordeste y yras a dar a los cayos
del bors que esta a la canal por entre el mayor que sale mas a la mar
y otro de arena que esta a la banda del sur del y llegarte
as siempre al cayo mayor que sale de fuera por 12 braças
de agua viniendo la proa al leste y por entre el un cayo y otro
y assi yras por medio de la canal para yr a mancanilla
y de dentro de los cayos puedes bolteslar con la mayor nao
del mundo de luengo de la costa hasta llegar a cayo de arena
el cayo blanco y otros dos cayos grandes que esta a la mar de ellos
y por en el un golfo haze un saco de media legua a
tierra de entrar y surgir

Camo de +

Si quisieres yr tu camino la buelta de nueba España yras la
buelta del oesnoruestte en demanda de la ysla de pinos y ansi sabe
que las aguas corren al leste su dueste en bonança y con
brisa corren al norueste y lleva buena despaz no dexes de yr
por tu camino yras a ver la dha ysla y siempre tomaras tu altura
y si tomares tu altura en veynte y un grado y medio correras
la buelta del norueste en busca de la altura y luego la boras
y si vieres en natura baxa lo mas [illegible] saltaras [illegible] son

Sardines

sardines porque luego te veras [illegible] encima de la agua

Como unos arboleados y entonces puedes correr la buelta
del oeste quarta del noroeste hasta estar tanto avante como
la de Pinos y luego por el noroeste en demanda del cavo de
Corrientes y si acaso vieres la ysla de Pinos de hara las señas
siguientes — advierte que con calmas ardes de governar esta de
Rrotta al noroeste quarta del oeste

Señas de la ysla de Pinos

yla de pinos

Esta tierra se parece llana de fuera della y arriyras a verla
costa del Estesueste quedes de guam guamico salta el cavo de
Corrientes es la costa Van conozida y que se parece a la cor
tina matas en zima a manera de las de España labradas y la
costa de lomas es de lomas de la carina quando llegares en
tierra que es tierra llana y el dicho cavo de Corrientes es
de Baraeltas Seno

Señas del cavo de Corriente

Corrientes

El Nombre del dicho cavo no me es fuerte las señas de guana
ni guanico son dos mesmos la tierra adentro de donde se
justo dan aldomado la buelta del Oeste y si estubieres
muy enmarado y tanto avante como el cavo se te
haran estas sierras mucho mas mas altas hazia la tierra y
que estas tanto avante como el cavo de Corrientes y si
fuere en tierra tienes el cavo es el remate de toda
esta costa de las suerte en zima lleno de arboleda con
tinas quatro matas negras en zima a manera de casas y el cavo
no muy alto sino en buena manera buen puerto y de ay se puedes
ir su camino al oesnoroeste si fuere de dia y si
fuere de noche governando mas fuera y arriyras a ver
el cavo de San Antton

Señas del Cabo de San Antton

Cavo de S. Anton

Es un cavo raso con una arboleda encima y una mata q pares e
como un bulto y antes que llegues al remate del cavo de la vanda de
leste del hace una playa de arena y el cavo bajo una senbrado
pare todo y de ay cuatro leguas a la mar norte sur con el
cabo mandaras gobernar al ues norueste y caminando sobre el no
rueste saldra un monte con una altura de veynte y cuatro gra
dos. cerca de veynte y cinco y entonces puedes correr la
buelta del norte saldras una isla [illegible] a ponerte nor
sur con la bermuda y de alli mandaras gobernar la buel
ta del sudueste que passaras por la vanda del norte de la
bermuda y guardate de esta derrota a dar a las sierras
de almeria de villa rica la vieja y si [illegible]
[illegible] de baxo estas señas

Señas de las sierras de almeria

almeria

V.a Rica Vieja

M.te de S. Ju.n

Es una tierra alta y cumplida y tiene la buelta del sur las sierras
de Villa rica la vieja que te dan estas señas son unas sierras que
bradas pequeñas [illegible] por lo menos de la costa y tiene la buelta del sur
las sierras rasas del llano de sant pual y de la vera la cruz mas de
sueste de costa saldra ver un monte alto mas alto q la tierra rasa que se
dize el monte de San Juan de lua y luego puedes llamar la costa en el
hasta ver llanura [illegible] baxo [illegible] y [illegible] blanca
y entonces puedes [illegible] [illegible] de San [illegible] que si
[illegible] el m.te de San Ju.n de lua [illegible] estas señas por
[illegible] como una ysla en la mar pequeña esta almeria en al
tura de veynte grados y villa rica en diez y nueve grados y m.o

Partiendo de la punta del morrillo para el cavo de camaron
gobernaras al ueste cuarta del sudueste treynta y cinco leguas
hay al ver [illegible] todo el camino [illegible] el biento fresco
de todas [illegible] de esta derrota a dar a lo

De Santa Cruz Turin a Señas quatro mogotes a tres
de tierra alta partida en quatro partes y si por ventura vieres que
haze una tierra a la redonda a manera de peña no dexes
de yr a buscar [illegible] [illegible] en [illegible] porque verás
una tierra baxa de [illegible] llamar y asimismo verás la
playa de la arena y quando vieres esta tierra ay dos braças
de fondo y como subieres de la [illegible] desta tierra
governarás al oest noroeste

Y si la vieres sobre noche [illegible] mandarás la mitad de
la ~~[illegible]~~ noche al oesnoroeste y la otra mitad al oeste
quarta al noroeste por quanto [illegible] en demanda
de la tierra que [illegible] a buscar [illegible]
[illegible] y si fuere tierra alta y no tubiere
tierra baxa ni playa de arena [illegible] que esto es
el cabo de honduras [illegible] que salen las sierras
altas de atrás llamar Conchas y del cabo de honduras
hasta cavo de Camarón es tierra baxa llamar
y el camino playa de arena blanca y tiene de fondo
por [illegible] de la [illegible] quatro leguas a la mar 10 braças

Derrotta del Cabo de tiburon para honduras

Saliendo de tiburon para honduras mandarás governar
al uesnoroeste con demanda de la navaça [illegible] la [illegible]
con llamar como [illegible] y de allí sobre de una legua tomarás
la derrotta en demanda de Jamayca y pasando por la banda
del norte de la navaça mandarás governar al uesnoroeste
partiendo de la navaça con este [illegible] governarás al
oesnoroeste hasta ver la tierra de [illegible]

Sierras de Vatidares en Xamayca

Sierra alta la que ay en toda la ysla no ay otra y esta a bn
la punta de la vanda de leste y esta sierra se llama sierras de
Baltidas y teniendo las norte sur mandaras gobernar
al veste quarta del norueste y yras la costa en la mano por lon
gando la ysla toda alta el cauo della y desde el cauo de la ysla
es tierra alta tierra baxa y llamase la punta de negrillo esta

Punta de negrillo

punta es de la vanda de veste de la ysla y de alli si quieres
yr en demanda de honduras que es en demanda del cauo

Honduras

de camaron mandaras gobernar al veste quarta del
sudueste treynta leguas y el demas camino correras al ues
sudueste en la qual vas a uer la tierra y si por ventura te diere
tambien en este camino mandaras gobernar al sudueste
quarta del sur por causa que las aguas corren al norueste y norte
ueran abaxo de Truxillo y si el viento fuere poco yras tu derrota
derecha camino en demanda de la tierra y si vieres tierra
de llano de lo alto como un pedaço de [illegible] y en demanda de la
tierra y llegaras hasta uer la tierra baxa que esta al pie del monte de
la tierra baxa que esta junto el monte llamar [illegible] una playa de arena
llena de arboledas la tierra adentro baxa y si por ventura
fuere cerrazon ser [illegible] sonda a la mar y si hallares 25 o 30
braças hallaras arena mandaras gobernar al veste quarta
del norueste en demanda del cauo de honduras si vieres
tierra y vieres el monte de [illegible] arriba se llama la
sierra de santa cruz ~~y el monte [illegible]~~

~~[illegible]~~ digo que si de las sierras de santa cruz fueres en demanda
del cabo de honduras estando norte sur con las sierras de s
cruz y el monte que tiene tres [illegible] se reparte en
quatro partes 4 montes tan alto como el otro
y hazen ellos una laguna en medio a desterrar [illegible]

S^ta Cruz

Que si vos conoçieres la tierra que dende el cavo de Camarón
hasta el cavo de Honduras se suele llamar esta la
tierra baxa playa de arena si fueres por ventura
al luengo de la tierra a la batalla tierra dentro en toda esta
costa del cavo de Honduras si fueres por ventura al luengo
de tierra y no hallares [illegible] mo es de [illegible]
oeste [illegible] dende hasta ver la tierra veras una tierra
alta y la entrada de ayslamos y otra [illegible] la punta
de la vanda del norte y esta tierra se llama sierra de
Paltidas y tomando la noche [illegible] mandaras gobernar
al norte quarta del noroeste y [illegible] la mano
por [illegible] de Aysla toda esta [illegible] el cavo [illegible] y [illegible]
de el cavo de Ayslas es una tierra [illegible] y llamase la punta
del Morrillo esta punta esta [illegible] del norte
de Aysla [illegible] si quisieres yr en demanda del Honduras
que es en demanda del cavo de Camaron mandaras gober
nar al norte quarta del [illegible] 30 leguas y de ay mas camino
correras al sur sudueste hasta que ayas avista la
tierra y si por ventura te diere la calma en este
medio camino mandaras gobernar al sudueste quarta
del oeste por la causa que las aguas corren al norue
ste y no te llevaran a vaso de Truxillo si el tiempo
fuere fresco yras [illegible] a derecho [illegible]
de en demanda de la tierra y si vieres tierra del [illegible]
dando [illegible] no dexes de yr en demanda de
la tierra y correras hasta ver la tierra baxa
que esta al [illegible] de la tierra baxa que esta entre
el [illegible] y llamar [illegible] una playa de arena viene de

Sierra de
Valtidas

Morrillo

arboledo y la tierra adentro rasa si por ventura
fueres tierra a tierra estaras sonda a la mar y si hallares
25 y 30 brazas hallaras arena mandaras governar
al veste quarta al norueste en demanda del cavo de honduras
y si vires tierra y vires un m^te q̃ te tengo dho arriba se
llaman las sierras de Santa Cruz y de alli si fueres en demanda
del cavo de honduras estan norte sur con las sierras de
Santa ✝ El m^te de Conzervello primero es ... partira
en quatro partes quatro del tanto el uno como el otro
hazellos en m. Una laguna de agua que anda ... a
... la tierra que es desde el cavo de Camaron
hasta el cavo de honduras ... toda
tierra baxa playa de arena la tierra alta esta la
tierra adentro cerca de esta costa de los cavos de honduras
si por ventura fueres de tiempo tierra a tierra ha
llaras tierra alta ... de
... que ... llamar ... que no ay ... entre
el ... la tierra y estuvieres encima sobre el Rio de
Rio de yguanas yguanas y esta de la vanda de leste del Rio ay 14 leguas
de alli al cavo de honduras y si estubieres metido en tierra
mandaras governar y salir de aquella ensenada
al uesnorueste en demanda del cavo de honduras y luego
... a la mar ... que se llama San
S fran^co fran^co y haze unas señas como silla y haze tres quebradas
las dos de la vanda del leste ... mayores ... de la vanda
del oeste estando sobre este Rio de yguanas la tierra adentro
veras una sierra que se haze a manera de ... y mas
adentro veras un mogote redondo y mas adelante

Veras Vna Sierra muy alta la q esta sobre El puerto de truxillo
y haze dos quebradas la quebrada mas alta esta de la Vanda
del Oeste y al pie della esta El pueblo de truxillo y de fuera
del luengo desta Costa del cauo de honduras es rraso con la mar
Aunque tiene mucha arboleda y antes q llegues a este cabo Veras
unos medanos de arena que señorean El cauo y si te tomare
La noche sobre El cauo puedes gobernar En demanda del
pueblo al Sudueste hasta surgir en 6. y 8 braças hallaras
arena limpia toda y aun sotte que te ha de hazer como
trays la cerrada y es tierra firme

La guananja y señas della — Aunque si te sobreviniere de dia alguna calma y te
llevare donde la guananja abaxo que la tierra es alta hasta ba
tir la mar en ella no tiene tierra baxa de luengo de la mar
a buen de pensar que esta asi desde el cauo de honduras abaxo
hasta puerto de cavallos aunque de pensar tiene unas playas de
arena ~~que esta~~ de luengo de mar mi tierra baxa que esta en paraje
del cabo hasta p.º de cavallos y si estubieres norte sur con la
guananja y te subieres a la mar quatro o cinco leguas no dexes
de yr a demandar la tierra hasta dar con ellos y luego veras
que es ysla y no es la guananja tiene por señas en medio
una sabana no tiene playa de arena de luengo de la mar bi
en puedes yr de luengo della y yendo delante veras otra
La guayaba — ysla pequeña redonda que se llama la guayaba por
ir de vna a otra por si que puedes yr a desembocar por alli
puedes yr en demanda del cauo de honduras al leste quarta
del Sudueste hasta truxillo

Siguiendo de truxillo partiendo en demanda del puerto de
Cavallos mandaras gobernar al norueste quarta del oeste
e yras a dar en la punta de la guayaba de la banda del oeste e yras
a dar en la punta de la guayaba de la Vanda del oeste y si te tomare
una legua o dos mar adentro de la Vanda del oeste no temas ay

Lumgo de tierra q quinçe leguas porque es tierra limpia y puedes poner el bauprés en
tierra y desde la punta de la guayaba hasta Utila es de leste oueste. p.a q.e si fueres
de la ysla de Utila mandaras governar al ueste quarta di noroeste q
botas fuera de la ysla. Sabe que quando demore la ysla al sueste y esta
y se la tiene las señas siguientes

Señas de Utila

Señas de la ysla de Utila

Dos mogotes tiene el uno es mas alto q el otro el de la vanda
del ueste es mas alto que el de la vanda del leste la ysla es
la tierra llana

P.to de sal

Advierto q quando te demorare la ysla al sueste mandaras governar
al ues sudueste en demanda del puerto de sal. Conoceras de altamar
como una ysla que haze dos o tres quebradas. no dexes de yr en demanda
de la tierra hasta que estes una leguadilla y dexaras la isla
de sal de la vanda del sur y como fueres avante con el puerto

Los frayles

de ... mismo camino veras dos mogotes. Se llaman los frayles
son pequeños y inmediatamente haze la tierra tres quebradas hasta
... la tierra de sal y si hallegas al sudueste por el mismo
camino veras tierra rasa ... tierra rasa sale

Sa. de Utila

un rio caudaloso se dize el rio de Ulua y desde el dicho
rio hasta el puerto de cavallos ay 5 leguas mas adelante
esta un mogote redondo sobre la tierra llana y este
mogote es el de p.to de Cavallos. Sabras q tres leguas antes
la costa en la mar ... veras una punta baja de arena
como la del cabo de honduras y de alli al sur esta el puerto
sobre de una legua esta sobre el pueblo. Esta sierra alta con muchas
quebradas es la primera sierra que parece sobre la tierra llana
y alli esta el p.to puedes surgir en 5 o 6 braças en arena limpia

P.to de cavallos

Si bolvieres del p.to de Cavallos p.a Truxillo bordeando de bendavales
a luengo de tierra hasta ... puerto de sal y de alli bendavales

Si fuere el biento largo a les nordeste q biene de fuera de Utilla
de alli tornaras a embocar por donde desembocaste gobernan-
do al sueste en demanda de los Tornillos si por ventura te partieres
del puerto de sal con buen tiempo hasta con la buena yras a el quando
sobres y yras a tomar al tiempo de el dia y hase un mogote
a donde como una isleta hallaras fondo de 9 a 15 brazos puedes
surgir y esperar a que benga el terral si fuere largo el terral
gobernaras de luengo de costa hasta que te pongas norte sur
con Utilla y de alli si fuere el viento escaso podras yr a la en-
senada de tierra firme y alli surgiras si quisieres hasta que
calme el viento y venga el terral. Se tiene en esta costa
sierra muy alta con el pico de tierra sale una quebrada
arriba y el pico es mas alto que el otro y llamase

Monchique en derecera

a esta sierra Monchique que estando norte sur con Monchique
estaras norte sur con Utilla y de alli a donde esta el buree
surcos y tiburoi buen puerto entre los Cayos de Mayaguera

Cayos de Mayaguera

son muy grandes entre Utilla y uno pequeño y aunque
alli sonda de 7 brazas arriba no te es desnuda por ser
... y ... si quisieres desembocar por entre los cayos
y tierra firme a costa entra la tierra firme antes que a ellos
9 a 10 brazas desembocaras de alli a los Tornillos todo es limpio
y no ay mas que decir sino que tengas aviso que de la banda del oeste
de los cayos bota un baxo de los mismos cayos obra de dos leguas te
aviso que no te los pases de noche atravesados [illegible]
que es el paso a buen [illegible]

Señas de Truxillo

Es una isla alta asi que a la vista del cabo del Tiburon ten-
dida de les nuevo tiene muchos cerros y en medio peque-
ños a manera de [illegible] lo [illegible] y luego parece la punta de Guicabaco

Punta de Guicabacoa

al sueste es una punta llana y luego parecen las sierras de

Sierras de Doña Mariana

Doña Mariana que son dos grandes muy altas ... y otro
que estan sobre el cabo de Tiburon

Derrotta del cauo de San Antton hasta cabo Espart

Por de dentro

Partiendo del cabo de San Antton en demanda de cauo Espart mandaras gobernar al Ueste quarta del Sudueste. Saldra 35 leguas o 40 y sondaras y tomaras fondo arena de xarcia y de porcelana bermeja. Saldra 40 braças mandaras gobernar al Ueste quarta del Sudueste de manera que ayas 18 braças o 20 y [illegible] hasta que siguen da el fondo que se ha de [illegible] tras Norte Sur con la de Mongila.

di Mongila

Partiendo de este fondo mandaras gobernar al Sudueste quarta [illegible] entre el [illegible] y la [illegible] que aporta derrotta de las Puntas de [illegible] y a la Rocapartida de la Sierra de [illegible]. Son dos sierras grandes [illegible] de Norueste Sueste y [illegible] en ellas del Norueste [illegible] del Sueste y [illegible] muchas [illegible] al Sueste de [illegible] sierras y [illegible] [illegible] a la [illegible] de la [illegible] para [illegible] de la Rocapartida para yr a [illegible] y [illegible] de dentro de las [illegible] mandaras gobernar al Oeste del [illegible] de la [illegible] tanto avante como el [illegible] de Almarza [illegible] la [illegible] de la banda del Norte [illegible] mandaras gobernar al Norueste o al Nornorueste en demanda de [illegible] de la banda de dentro guardandote de los [illegible] y si fuere de noche surgiras y [illegible] de dentro de la Tablabranca daras [illegible] guardando de una legua de un [illegible] que sale de la [illegible] a la [illegible] de [illegible] legua avante que llegas a la [illegible] blanca y passado [illegible] de la Tabla blanca yras en demanda de Salubreña.

Gran [illegible]

y las Aguilas

Rocapartida

Rio de [illegible]

y Tablablanca

Salubreña

Haber [illegible]

~~Y siguiendo el [illegible] de sierra de Villa la blanca q entre~~
~~la ensenada [illegible] de los [illegible] en el~~
~~nombre de Villa la blanca~~

Las señas que se hallan desde la ysla de lobos
a San Juan de Ulua

Ysla de lobos

La ysla de lobos son unos medanos altos q [illegible] de
arena son unos bermejales y [illegible] tierra alta la
buelta del sueste son la sierras de Tuspa que una cordillera cantidad
de 15 leguas se echa de norueste sueste haze una sierra a
[illegible] a manera [illegible] de la ysla de lobos [illegible]
Villarrica [illegible] de Sant Jph
y Sant pablo ay unos arracifes que le llaman los arracifes de
Tuspa a manera [illegible] 3 leguas y media

Rio de Sn Jph y S pablo

Se afuera a lo largo del rio de Sant Jph y Sant pablo que esta al sur de
la ysla de lobos [illegible] una boca [illegible] q dentro ay una
cordillera de sierras [illegible] hasta los llanos
de almeria del cauo de Sant Jph y Sant pablo y [illegible]
[illegible] de la banda del norte y otro de la banda del sur [illegible]
[illegible] medanos hasta [illegible] de almeria que es una
[illegible] y se afuera a lo largo sobre el
rio de almeria [illegible] las sierras que empiezan desde los alum-
bres y sobre torre blanca [illegible] las sierras de los alumbres que
son unas montañas muy altas y [illegible] las sierras
y montañas [illegible] la villa rrica y [illegible]
[illegible] una punta [illegible] que se llama punta delgada
cinco leguas al norte de Villa rrica [illegible]
esta punta [illegible] y dos sierras [illegible]
[illegible] que se llaman las sierras

Los alumbres de bre torre blanca

Sierra de los alumbres

Punta delgada

De el Pago Sette su bolta mas a Casa Hasta la Villa Rica
Tierras Toda la Cordillera de Sierras esta Sella siempre nebada
en todas estas Sierras ay muchas Sabanas blancas assi de la banda
Villa Rica del norte Como de la banda del Sur en el parage de Villarrica
Junto Con el mas Tierra un Serro Con a manera de Campana
Vornal que se llama Cerro de Vornal al Sur Sudueste de este Serro son
en las mismas Montañas el a otros Serros son biguitos agudo
que se dize el de Curilan en el quarto junto vn ysleta donde en
Tempual otros tiempos solian amarrar las naos de la buelta del Sur parece
la tierra baxa y mudamos de Tempuala

De la Villarrica Para yr en demanda de San Ju. de Baldu
Carneros llamados Pontiuncos al quarto del Sueste y se buelve
por la propia Camino derecho mas alto y toda la costa esta
el monte de Carneros y luego veras los arrecifes y naos si
Borat las buire en el quarto el monte de Carneros [illegible] con el
puerto y si antes de llegar a estos arrecifes la buelta del Sur este
del Sueste y si vinieres Camino derechos a ellos es la punta
Corda que esta baxa de la Villarrica dos leguas de San Ju. de Baldu
y luego son [illegible] de la Boca [illegible] y a el [illegible]
de la [illegible] Tierras [illegible] de [illegible] dos
S. Baldiu dos leguas junto vn arbol grande Verde [illegible] y
la punta del Este y [illegible]
el de Boras luego como dije yendo por la derrota arriba
dho y al rio de San Ju. de Baldivia Camino derecho grande
El alta de medellin [illegible] a la mar [illegible] toda la costa
que se llama El alta de medellin

Sondas de la nueva españa

Sobre ysla de lobos

Si fueres a tomar sonda sobre ysla de lobos. veras que de seys leguas
a la mar y en medio para tierra tomaras por aparte concha quebrada y por partes
guijarrillo como comedero de pescado [illegible] leguas a la mar. sacaras

tierra

para tierra y en [illegible] sera [illegible] los arrecifes de tierra que estan
legua y media a la mar entre san pedro y san pablo. ysla de lobos
se [illegible] con las sierras de tuxpa con las que paresçen de
açucar que se dizen las sierras de tanguian sobre san pedro y san

Sobre San P° y S. pablo

pablo tanto avante como el rio a medio leguas en la mar de
maras sonda y sera a baca blanca. y de fuera a la mar arena
menuda baca que se dize baxo [illegible] el [illegible] que
el camino nordeste se [illegible] con el rio de [illegible]
maras sonda en 14 braças estaras en piedra [illegible] de
cumplidos dos o tres leguas [illegible]
y al norte [illegible] con el dicho rio
de aqui [illegible] en toda la costa de [illegible]

Sobre Cabo Rojo

tres leguas a la mar tomaras a cabos comedero de pe de
[illegible] con [illegible] menudo [illegible] braças [illegible]
de doze braças [illegible] la mar [illegible] legua [illegible]
braças y a las 10 braças y las 12 estaras una legua de

Sobre Rio de almeria

tierra en la mar sobre el Rio de almeria sacaras en la
sonda arena prieta muy menuda como baca [illegible] de
[illegible] tomares en la boca
estando en 20 braças estaras dos leguas y media altura
del Rio de almeria fuera en la mar

Punta delgada y costa rica

Del Rio de almeria hasta punta delgada que esta cinco
leguas al norte de la [illegible] costa toda la [illegible]
sacaras en la sonda arena prieta menuda con la baca
De punta delgada [illegible]
[illegible] tres leguas en la mar sacaras arena [illegible]

Rio de Tanpua

Viniendo de Barlovento de la costa como digo
perdiendo el fondo estaras les hueste con la villa Rica
y passando las 8 o 10 braças y fondando en 60 braças y con baca
blanda estaras lesteueste con el Rio de Tampual con estos parajes
se llamar y si antes tomares sonda sacaras arena gruessa
y a cabo es comedero de peces y despues que ayas passado de Tanpual
hazia Sant Juan de lua en 40 o en 45 braças de arena en
comedero de pesce y mas para en tierra baca o en roquero alto
y en estos parajes passando el roquero daras en arena hasta
dar en los arrecifes y assi catearas adelante como al baxar de

Señas de las yslas de Barlovento

guadalupe

Guadalupe es una ysla bolsada de Nordeste
que de la parte del leste es tierra baxa y parece toda llena
de arboleda y en la punta del leste tiene dos farellones
de barrancas blancas y de media ysla para la parte del oeste
es alta y de la punta del sudueste es mas alta que de ninguna
parte y a esta tierra alta llaman el alta de Guada
lupe y en la parte del oeste mas en la parte del sur tiene un
farellon y de la parte del norte tiene otros dos y los Santos

Los Santos

son quatro y los bien que se pasan por entre ellos y Gua
dalupe espaciada por mas de norte si que puede pasar
una canoa y esta ysla esta en altura de 15 grados y mas

Antigua

Antigua

La Antigua es tierra que se corre de Norueste y sueste
de la parte del oeste tiene quatro o cinco quebradas como ysletas
que se apartan por si mesmo de la ysla Sanc

Toda Una ysla de la parte del norte es mas alta que la de la punta de leste, [illegible] por la banda del sur a la punta del Oeste salen de la propia ysla sur dos farellones que parecen que estan por si, son de la propia ysla, esta esta ysla en Dies y Seys Grados y medio

Barbada

labarvada La Barvada es Una ysla llana de la parte del leste y el Un tercio della es mas alta. Toda la costa de la parte del nordeste es toda arrecife de Una parte y de otra salen que estan cerca de tierra y tiene Una baya en la mar y tiene el [illegible] esta ysla la [illegible] en esta pequeña tierra [illegible] tiene porque toda la demas es [illegible] y arrecife que esta ysla esta en altura de diez y siete grados y [illegible]

Monsarrate

Monsarrat De la banda del leste se te hara la ysla tres partes [illegible] mas alta. [illegible] se te hara dal norte [illegible] de la parte del sudueste tiene Una punta de la ysla que es de mediana manera que esta apartada de [illegible] la parte del noruestte y esta esta ysla en altura de 16 g.s y 3 m.

La Redonda

Sta. y S.m larredonda Santa Maria la Redonda es Una ysla Redonda a manera de farellon pequeño y no haze ninguna [illegible] parte [illegible] es muy alta y Redonda y tiene de la parte del sur Un yslote pequeño y puedes pasar sin temor entre ella y Monsarrate [illegible] que esta ysla esta en 16 g.s y Un quarto

Niebe

Las nieves Las nieves tienen Una punta [illegible] de la banda del sur [illegible] encima della Una sierra pequeña que parece silla de cavallo y de la parte del Oeste saca Una punta [illegible] Una sierra alta y esta en altura de 16 grados y medio

Sn Xpoual

San Xpoual

Es Si Vinieres a San Xpoual Por la banda de leste hazerse
tea lays la quebrada Por cinco o seys partes y es mas lueno a
q tendra . 13 . o . 14 leguas tiene Un farellon de la banda de
leste y encima della tomas alto tiene Un mogotte que parece
Una dama de alxedres De la banda del norueste della y si fueres
Por la parte del Sur Veras encima della hasta quatro o cinco manchas
de cauañas a manera de barbechos y si vinieres por la parte
del norte. Sa zersete a l Una punta delgada llena de arboledo y en
Cima de la punta Una Sierra llana de arboles. esta en altura
De Dies y Seys grados

Derrotta Si Salieres de la mona En demanda
De puertto de Platta

De la mona mamdaras Gobernar al norte quarta del nordes
te. Salta se corre nordeste sudueste con el cauo de San Rafael
y de ay Gobernaras siendo de noche al norueste y siendo de dia
Gobernaras al Ves norueste perlongando la costa y antes de
llegar al golfo de Samana Veras Una restinga de arreci
fes de lueng. de la costa que sale cerca de media legua en la mar
y al remate de los arrecifes allaras Una ensenada grande
y al centro de la ensenada Veras Una serrania alta y doblada
y de ay te saldra la tierra por la proa como dos leguas y luego esta

Golfo de Samana

Haze Una ensenada del golfo de Samana. Al mogotte que
Vayas de ay al norueste y Veras por la proa Una tierra
rasa que sale en la mar con Una loma de tarrancilla alta

Cabo del Cabron

y con Unas barrancas bermejas. este es el cabo del cabron de
ay mamdaras Gobernar al Veste quarta al norueste. Salta ponente
tanto avante como el cauo de Francisquez en cauo Bellan

34

En la mar y de ay veras el monte del puerto de plata que es
una sierra alta y redonda [illegible] a manera de una copa
de sombrero si fueres berlongando la costa veras antes
de llegar al puerto de plata las yslettas que son tres y chi-
quitas de luengo de la costa veras el pueblo y la for-
taleza que esta la mar en ellas [illegible] esta blanqueando si
quisieres entrar en puerto de plata yras perlongando la costa
de la banda del leste barloando con la fortaleza porque
sale un arrecife en medio de la boca del puerto y ahi sotte
que quando fueres entrando llevaras un hombre en la gavia
de proa porque en medio de la canal esta una baxa de
ocarla as por la banda de barlovento [illegible] braça de
agua puedes dar fondo passado el morro frontero de la
fortaleza

Derrotta si salieres del puerto de plata para España

Pu.to de p.ta

Para yr a España mandaras gobernar al norte en demanda de amoana
andando todo el dia hasta media noche bixaras de essotra bueltta
hasta el dia por amor de el baxo reparando y en sumando de dia veras
el cabo de amoana te hara estas señas —

Amoana

amoana

el cayo de arena pelada y se te hazen dos barrancas la una mayor que
la otra bermejas dexalas a la banda del leste yras perlongando
los cayos llegarte as a ellos sin rezelo ninguno que es tierra sana mas
adelante veras otro cayo de arena que son playas de arena llenas de
manglares baxo yras perlongando todo conforme fueres saliendo
[illegible] con [illegible] la costa al nordeste yras desembocando y lle-
varas un hombre en la gavia y veras un baxo por la banda del oes
sudueste no tengas rezelo passando el [illegible] del [illegible]
saldras fuera de todo peligro

Derrotta si salieres de puerto de Plata para Monte xpo

Mandaras gobernar al vesnorueste hasta ponerte tanto auante
como la punta d la ysla la Vela que tiene las siguientes

ysla Vela

Ysla Velas

es Vna tierra llana la costa de la mar hase Vna ensenada muy grande
que del puerto propio de la ysla la Vela. desta ensenada
Veras dos serrejoncillos que es el puerto. y si quieres
entrar en la ysla la Vela yras por fuera Vna legua en la mar hasta
abrir la boca porque esta Vna laxa poco mas de media legua sobre
la punta llana y luego yras metiendo dentro en demanda de Vnas barrancas
bermejas Veras Vn arrecife por la proa pasaras por fuera a la vuelta de la
ysla a surgir dentro del en quatro braças y media y de ay por yr a monte xpo
mandaras gobernar al vueste y Veras al monte xpo que parese hecho como
torm de Vna luz y tiene de la Vanda del norueste Vnas manchas blan
cas antes de llegar a monte Veras Vna sierra en la costa de la
mar alta y quebrada no te llegues mucho en tierra porque sale
Vn arrecife Vna legua a la mar por entrar en el puerto de
Monte xpo no te llegues en tierra como Vna legua hasta poner
el monte al hueste Veras Vna ysleta que esta pegada con el llegarte
as a la ysla todo lo que pudieres por tomar seys braças y entraras
por la Vanda del hueste de la ysla luego Veras al norueste que
dexas dos ysletas que te quedan a la banda de estribor si hubieres
de salir para españa en demanda de los cayos y amaraguana sal
dras que esta de sol por que tengas de correr la noche y el dia
siguiente gobernaras al norueste y tanto Veras la sierra de
que pararas aquella noche hasta el dia claro yras a ver el baxo
yras con buena guardia que esta del baxo de la Yaguana y lo dexas per
longando y alejandote del sin recelo ninguno Veras
Vn cayo pequeño de arena con Vn manglar alto que se dize el A

hoyyo. Luego de lante veras la ysla de yucacos que es una ysla rasa
llena de arboledo y yras la a tomar por la vanda del sueste q^e es sana
y puedes surgir en ella y tomar agua en la punta del gadueste de ay
mamdaras gobernar para yr enbocar al nordeste quarta del
norte para ponerte en altura de veynte y tres grados y medio
y de ay mamdaras governar conforme duere el rumbo tu camino

Derrotta de mte xpo pa la yaguana

Las tortugas

Si salieres de mte xpo pa la yaguana mandaras governar al gadueste por
de mamda de las tortugas que es una ysla pequena seca baxa del este
oeste y aparesçe con una playa blanca en el remate della
de la vamda del oeste de ay mamdaras gobernar al gadueste en demanda
del cavo de san nicolas que es una tierra baxa y de la bamda del norte
tiene una playa de arena y baxa alli la mas delgada tierra y yras la perlon
gamdo hasta dexar el remate de la tierra baxa al norte
y luego veras el ancon que dicen entraras a surgir sobre el puerto de la
vamda del sur veras una tierra alta pareçe a que se dize las mesas

Las mesas de Pernetto

El Guanabo

de Pernetto y de ay mamdaras gobernar al gadueste en demanda
del guanabo que es una ysla baxa de norueste sur leste con
el cabo la buelta del este nordeste, veras una tierra gorda y redonda
que se llama punta de san marcos arrimate mas a ella que no al guanabo
que es limpia y yras perlongando toda la costa salta [illegible]
unos cayos por la proa que se llaman los cayos de san jomes puedes
pasar entre ellos y la tierra firme y por fuera de ay veras unas
sabanas grandes que estan en el puerto luego mamdaras gobernar la buel
ta del sur al puerto de la yaguana que esta al pie de la tierra mas alta
que se demorara al sur y estamdo junto de tierra veras un bajo y
barlovento y ay alli podras surgir y si quisieres yr donde el cavo de san
nicolas para santo de cuba mamdaras gobernar al oeste quarta
del norueste y yras a tomar sobre puerto escondido que es una ysla

Pto escondido

tellaas y se echara la tierra baxa con unas ysletas y mar llegan
dote en tierra veras la boca del puerto y si quisieres entrar dentro

yras corrim^do^ a la altura del Sueste y entrando dentro podras dar
fondo y estando [illegible] toma la buelta del [illegible] las torres
de [illegible] son dos torres altas [illegible] llegar en tierra y [illegible]
teando la costa hasta la torre baxa de Santiago como seas en la
torre baxa veras luego dos torrecillas que estan al cabo de
las torres y por medio de la torre baxa de Santiago hay dos
otros [illegible] que parezen en [illegible] la torre baxa del puerto
de Santiago es una torre no muy alta ni muy baxa y parece
[illegible] torre [illegible] que esta a la buelta
del Sueste quando estuvieredes en ella luego podras yr costeando
la costa obra de dos leguas y veras una torre blanca la buelta
del Sueste y por encima de la torre baxa veras unas
torres con unas lomadas encima todas parezen [illegible] se llaman
las torres del [illegible] y llano [illegible] la torre blanca que se
llama [illegible] en llegar a entrar en el puerto que esta
torre esta [illegible] el morro del puerto de la banda
del Norte [illegible] quatro [illegible] guardo
del [illegible] hombre luego [illegible] sobre el mar
y no [illegible] quinze o seis [illegible]
[illegible] entraras con [illegible]
podras yr a surgir con tiempo

Derrotta para las yslas de Cabo Verde y señas dellas

Isla de Cabo Verde

Haras tu camino [illegible] para el cabo de [illegible] conforme
el tiempo [illegible] con [illegible] a gobernar
al Sursudueste y por este camino yras a ver el cabo de boxador y segui

bo de bojador

ras sobre la quarta del Sudueste quarta del Sur reconozeras
a Lançarote [illegible] y de alli mandaras gobernar al Sursu
dueste governando sobre el Sur y por esta derrotta veras el cabo
de boxador yras corriendo la costa hasta el Rio de Oro y
[illegible] el cabo [illegible] que sale a la mar mas [illegible]

Rio del oro

En narrecife pequeño q dicen mandan q gobernar al sudueste
seys leguas comenzando la costa hasta el Rio del oro q [illegible]
se llaman las tierras de la banda del nordeste del cavo y las pequeñas
que se llama la piedra de la galera que es del grandor de una
nao y la boca del Rio del oro es a manera de una galera so sabida
tierras de la banda del sur de la punta estan tres [illegible]
pequeños y de afuera no tiene mas que los dichos que es de ellos
dichas señas y de [illegible] gobernar 40 leguas al sudueste
y dia y al sudueste quarta del sur hasta ver la tierra que es la ysla
de sal que es la mayor [illegible] en alta mar y llegando te
a ella tomandola de nordeste sur se te hara tres mogotes y el de
medio de todos tres es el mayor de todos ellos y tomandola
de leste oeste se te hara quatro farellones y el mayor de
todos se llama una [illegible] y todo es limpio al derredor
y de la banda del sur della puedes surgir y esta ysla de sal
esta nordeste sur con la buena vista [illegible] leguas [illegible] otra
es la buena vista es mas cumplida y la ysla de la sal
es mas baja y haze quatro o cinco mogotes pequeños y de la
banda del oeste tiene una punta pequeña que parece [illegible]
de antonio y quatro leguas al sudueste della una baxa
afuera [illegible] de dos navios y a la banda del leste
tiene unos arrecifes que salen dos leguas a la mar y de la
banda del sur todo es limpio y tiene buen surgidero de la banda
del sur [illegible] donde tiene una [illegible] que en ella
[illegible] y donde [illegible] hasta [illegible] nordeste sur con la de mayo
ay doze leguas

Ysla de sal

buena Vista

Ysla de mayo es una ysla pequeña tiene unos mogotillos y el mas
alto de ellos es el del medio y de la banda del nordeste della salen
unos baxos que salen a la mar dos leguas y de la banda del sur
es toda limpia y puedes surgir en ella [illegible]

ysla de mayo

Mandaras gobernar al ueste [illegible] sobre el puerto de
Acatraçes que esta de la banda del sueste de la ysla y esta ysla de Santiago
esta pesada de norueste sueste y es montuosa y la mas alta de todas
ellas y en medio della tiene un pico que se dize el pico de Santo Antonio
y della banda del sur tiene el pueblo y el pueblo esta a media ysla
y dos leguas mas al ueste esta la playa de la ysla. Y esta ysla esta en
altura y su salida en 15 grados y buena vista esta en 16 gr
y la de mayo en 15 y Santiago en 15 grados

Saliendo para las yndias de Santiago mandaras gobernar al sudueste
40 leguas por amor de las calmas de ysla de fuego y de ysla de fuerte
y tambien por apartarte del bajo que se dize abre ojo
que esta puesto de ysla fuerte 40 leguas de alli adelante mandaras go
bernar al ueste quarta al norueste si a la poniente una altura del cabo
Verde y ysla de Santiago que este es tu camino

Marañon

Si te hallares a 14 grados te tornara a reconozer la ysla de
Marañon se te hara una ysla grande seca baxa de leste al ueste
con unas quebradas que estan de la banda del leste al ueste mandaras
luego gobernar por el oesnoroeste que es una [illegible] tierra de la
de la tierra de [illegible] sale el [illegible] la tierra [illegible]
haze una punta del gueste tajada a la mar y en medio della tiene
por el camino que tengo dicho [illegible] un farellon grande que
parece a manera de vela y una legua del farellon la buelta del
oeste veras un farellon chiquito que parece un navio que va a la
vela y en la tierra baxa de la banda del leste veras una
cabeza que parece el corcovado de [illegible] yendo por tu camino
veras un farellon chiquito que parece vela [illegible] de la
tierra alta de la ysla y esta [illegible] de la banda
del norueste de Marañon y toda la tierra de la banda de
leste se te hara al ueste [illegible] norte alta

Estas son las señas de Matalinó que si vinieres de la Margarita y pasar por la banda del sur de Matalinó y tuvieres que conoçer a Santa Luzía son las señas siguientes

Las señas de S. Luzía

Señas de Santa Luzía

La punta del sueste tiene dos cavezuelos que se ven sobre toda la ysla que son como un rey y una dama de axedrez el de la parte de leste mayor que el otro y esta ysla con San Vizente se corre lenordeste susudueste y esta en altura de 14 gr. y 3 quartos

S. Viz.te

San Vizente

Es una ysla [illegible] como la del Burro y de la parte del norte haze una tierra grande y de esta ysla sale el [illegible] de ysletas pequeñas que va a salir a la ysla de la Granada y esta con la Granada nornordeste susudueste y esta en altura de 12 grados

la granada

La Granada

Es una ysla que tiene de la parte del norte tres leguas de la tierra [illegible] ysleos que parezen [illegible] es ysla de cumplido de 10 leguas y a la parte de leste [illegible] y a la parte del ueste tiene otra punta muy mas baxa a traves del agua [illegible] que pareze que esta por sí y el mas alto es el medio de la ysla haze una quebrada muy [illegible] se corre nordeste sudueste y esta ysla esta nordeste sudueste con los [illegible] de [illegible] sudueste hasta [illegible] la tierra firme de esta ysla [illegible] 14 leguas esta ysla esta en altura de 11 grados

margarita

Margarita tiene este conoçimiento

Es una ysla [illegible] de leste a ueste [illegible] de mar en fuera haze dos yslas y es [illegible] tomando de norte sur y de la parte del ueste podras surgir en toda ella quando fueres para Cubagua entraras por la margarita de Cubagua que

Porque y el seguro y cabe la margarita es mas seguro q̄ el de la banda del leste q̄ es donde demanda la margarita para el q̄ de la tierra firme esta la ysla de coche q̄ es la mayor y la mona y no tiene surgidero ninguno q̄ q̄ es sucia a la redonda q̄ entre ella y la tierra firme estan dos farellones grandes q̄ quando fueres del lebeche pasaras q̄ entre ella y estos farellones q̄ es mejor pasaje porque entre ella y la margarita es todo baxo q̄ si quisieres yr de barlovento donde tengo dicho te apartas antes a la margarita q̄ a cubagua q̄ es mas el ont esta ysla q̄ esta en altura de 10 grados y 3 quartos

ubagua y araya

Cubagua y araya

Sabras que la punta de tobaxo de cubagua y araya se corre el nordeste sudueste y ay 4 leguas de punta a punta y tiene una restinga de baxo q̄ sale de la mismma punta mas de una legua a la mar la buelta del oeste q̄ quando vinieres a cubagua no pasaras de 13 braças de fondo q̄ puedes meterte de ella quando quisieres q̄ para la de la ysla q̄ [illegible] a la parte a surgir frontero de las salinas en quatro braças q̄ es muy buen fondo y esta ysla esta en altura de 10 grados y medio

aya cumana

Araya cumana

Sabras que la punta de araya y cumana se corre norte sur ay quatro leguas de una a otra q̄ surgiras dentro de el morro de la parte del oeste y es muy buen fondo de [illegible] y el ancla q̄ sufra tendras en 18 braças q̄ la de fuera un pe de morro de la ciudad de cumana q̄ el golfo de cariaco te bebe ay en dimanota por el golfo arriba [illegible] leguas esta araya en altura de 10 grados

la blanca

Ysla blanca es una ysla pequeña y rasa a raiz del agua y toda de

Tiene a la p.te del leste seys ysleos poco mas o menos podras passar por entre el que quiera dellas porque son todas hondables y assi la mesma ysla blanca podras llegar cerca della y surgir si quisieres y en tierra hallaras muchas yguanas y esta esta ysla norte sur con la punta del macanao que es la punta de la margarita y esta en altura de 12 grados

La tortuga

La tortuga

Si fueres a reconozer la tortuga es vna ysla redonda llana pareja y tiene a la p.te del leste vna legua de tierra vn baxo y esta toda de sebas de la parte del norte y assi mismo tiene de la banda del leste dos ysletas bajas que no las veays si no os llegays en tierra y esta esta ysla norte sur con el morro de [illegible] en altura de diez grados y medio

Orchilla

orchilla

Si fueres a reconocer a orchilla es vna ysla la mas [illegible] de leste a oeste tiene a la p.te del leste vn morro alto y en medio de ella vna palmar y es pequeña [illegible] con sus arrecifes y esta [illegible] en ella [illegible] tiene a la p.te de sudueste dos farellones que estan della ysla dos leguas poco mas o menos y mas a sotavento estan otros dos mas pequeños esta esta ysla en altura de doze grados

~~[illegible]~~ Roca

Roca

Si fueres a reconocer la roca que esta mas a sotavento es vna ysla muy baxa y tiene a la p.te del sudueste ocho o diez cayos dellos con arboles y dellos de arena todos estan a la redonda della y es la [illegible] por la parte del norte [illegible] ninguna de las yslas es mas alta que los cayos y cercados de peñas esta en altura de 10 grados y dos tercios

Cabo de la Codera

Tierra firme

Al cavo de la Codera, es la tierra firme y si lo tomares norte sur, verás la tierra adentro tres leguas una alta cordillera de sierras altas que se corren de leste oeste y la tierra del mismo cabo es baxa y tiene de norte sur con el mismo cabo un farellón de piedras. Dos leguas entra la mar a sotavento deste cavo de la Codera está una cordillera de sierras altas que se dizen las sierras de Caracas. Córrense de leste oeste y al remate de las sierras Caracas una tierra muy rasa en la mar, que principio desta sierra rasa están unas rasas muy rasas llenas de arboledo, media legua de tierra que entra entre ellas a la tierra firme y luego verás el pueblo de los [illegible] que se dizen Burburata, y entre las yslas y la tierra firme as de surgir, y desde este cabo de la Codera sale la mar campana. Podrás surgir dentro de la costa porque están cuatro leguas de la tierra todo es buen fondo en 15 braças y baxo y arena. Y si quisieres ver los baxos que de Cumaná tornarás de aquí, no te allegues a la tierra en una legua porque tiran corrientes las aguas a sotavento y por junto de la tierra a barlovento y está este cavo en altura de diez grados.

Sierras de Caracas

Burburata

Mar campana

mara

Ysla de Piritu

Ysla de Piritu

El [illegible] son dos yslas pequeñas rasas con la mar y podrás llegar a ellas por la parte del norte porque es toda hondable y por la parte de tierra no pasarás porque no puedes sino con navío pequeño. Están estas yslas con el morro de Unare nordeste sudueste. Es un morro alto como morro de tonina y está junto a la mar y desta parte de leste está un río que se dize el río de Hernán Gatto y este morro tiene encima de sí una mesa muy llana y está en altura de diez grados.

Derrotta de la canal Viejo

La canal Viejo

Saliendo de Puerto Rico mandarás governar al norueste
hasta cerca de vísperas y luego governarás al uesnorueste
hasta tanto que veas el cavo de Cabron y si no tuvieres
la tierra siguiendo de ella y governando se le verá la
tierra hasta reconocella y teniendo la altura se verá el

Cabo de Cabron

cavo de Cabron mandarás governar al norueste en demanda del
Cabo Francés de Xarey hasta estar 4 o 5 leguas de tierra
y luego mandarás governar al ueste quarta al norueste a la vista
de la tierra la buelta del uesnorueste y por esta derrota
verás a Baracoa en tiniendo se estando norte sur con la Tortuga
y luego governando al uesnorueste y se estubieres con el cavo de
San Nicolás y a la mesma quarta al norueste y verás [illegible] Ba-

Sobre Baracoa

racoa y luego yendo que estás sobre Baracoa governarás
cuatro o cinco leguas al norueste hasta Cumanacan y saver
que Cumanacan será una ensenada grande la segunda
a tierra y playas de arena y algunos blanquizales y de
allí irás governando al uesnorueste hasta Cayo Romano y

Cayo Romano

saver que Cayo Romano será un cayo antes de llegar
a él y estando norte sur con Cayo Romano verás
dos o tres cayos como el roque de Garachico y al norte de los
está un cayo raso [illegible] playas con arboledas [illegible]
[illegible] y [illegible] al norueste y [illegible] en placer [illegible]
[illegible] para tierra y en estando por de él placer tornarás a go-
bernar al norueste y [illegible] de [illegible] placer a la
vista de los cayos de día y a la noche fuera al norueste
y [illegible] la tierra [illegible] hasta [illegible] llevar
[illegible] con la sonda y una [illegible] la [illegible]
[illegible] si fuere [illegible]

Y si fueres en tiempo de ymbierno no dexes el placel y
alexarte bien a el quanto que a la ysla de Cuba por amor de la travesia
del norte porque el ymbierno se puede tomar en la canal
y en el como digo a lo largo de los cayos y si diere travesia de norte
puedes yr a buscar las bocas de Sagua o Anzinilca o Carabatto
que en todo esto ay 15 braças y por si quisieres de aqui estar
si diere travesia sobre los baxos de muchos que de arribas
apoga a ellos y veras dos cayos pequeños sin arboles muy junto
y de largo dellos puedes estar por la banda del Veste y como
hallares 5 o 6 braças puedes surgir que no ay mas [illegible]
y si te largare travesia sobre la Cruz del Padre podras
montar los arrecifes por la banda del leste entre ellos
y la tierra firme puedes surgir suele ser bonança
y si no pudieres montar los arrecifes por la banda del leste
como digo da la buelta del Veste sobre los
cayos que estan afuera del [illegible] que estan sobre la punta
y 9 braças puedes entrar por entre ellos por la banda
del Veste y como te abrigares del norte surgiras y de
alli a Mantanças ay siete leguas

Derrotta de Carttagena a Nr. de Dios

Si partieres de Cartagena para el Nr. de Dios en tiempo de bonde
bater y fueres a reconozer a las bocas del Chagre sabras
que es una tierra bersada de monte espesso y encima della mu-
chos mogottes y mal hechas las bocas al Veste bo la
buelta del sur una sierra alta y de lo largo de la mar
veras una serrezuela casi llana clara boledas que parezen cayos
y en medio destas sierras o entre ellas veras una ysleta baxa
con muchos mogottillos en medio para la banda del Veste

Della y dela banda deleste haze muchos mogotes como terçerdos de agua y ala banda del sur haze una ensenada grande y advierta que ala banda del norte pareçe esta tierra unas ysletas anegadisas como cayos llenos de arboledas y de la banda del norte destas yslas corre la tierra a lo largo esta serrania doblada una por ençima de otras y al fin destas sierras se ve una sierra grande que esta mas al norte sobre ella haze una gran quebrada que pareçe agora que es el fin de la serrania alta y para el leste desta otra sierra pequeña que haze una punta con unos mogotillos ençima y toda esta serrania se llama costa rica y desde esta costa empieza la costa de Veragua que es tierra rasa y se mira a la montaña despana con algunas barranquillas sangrias las unas de las otras y unas corriendo a la costa. Sabras la boca del rio de Sagre que esta al leste del norte de su desembocadero que es adelante donde es del Sagre que esta al leste Veragua las minas Cruzes que hazen muchas quebradas. Avisos veras las sierras del agua de su desembocadero. Sabras los farallones del bastimento que estan al leste del puerto de nombre de dios e estan al nordeste sudueste el Remate desta costa haze tres ysletas que llaman la sabanilla y unos a que dan el norte del bastimento y veras los tres farallones del bastimentos que estan junto con el morro de San Xpoval

Punta de nombre de dios Veraguas

Señas de las sondas de la costa del algarbe hasta la barra de san lucar

Angla de pera

Si estuvieres sobre angla de pera que es entre el algarbe y el cabo de Carboneira tomaras sonda de ~~100~~ braças a 80 y son venas pequeñas de 50 braças a tierra e tomaras el agua en 50 braças seis leguas de la tierra

Cabo de S.ta M.a

Si tomares tierra de Cab.o de Santa M.a en 100 braças tomas en la sonda
lama pegadiça que pareçe barro y arena blanca y esta sonda basta hasta tierra
y en 100 braças estaras quatro leguas de tierra

Casela

Si tomares sonda sobre Casela en 100 braças hasta 14 hallaras
lama y arena en algunas partes y de 14 hasta 12 ay roquedo
y de 12 hasta tierra arena y en 100 braças estaras çinco leguas de tierra

guadiana

Si tomares sonda sobre guadiana en 100 braças barro hasta 29 braças
y de 26 hasta 12 hallaras roquedo y de 12 hasta 11 otra
vez barro y entre esta y Casela no hallaras barro como fuere sobre
guadiana y en 100 braças estaras 8 leguas de tierra

Saltes

Si vieres tomado sonda sobre Saltes de 100 braças hasta 20 es lama
y de 20 hasta 8 es ostial y en 100 braças estaras 9 leguas de tierra

De la carrera p.a el Cavo de S. Vic.te

Si partieres de la Corona y tuvieres tu camino en demanda
del Cavo de San Vic.te y no hubieres podido tomar el altura y no
viendo la tierra tienes al mada y sondares y hallares 80 bra-
ças y otra vez sondares y no hallares fondo dirás que estas al
sueste del Cavo de San Vic.te 35 leguas de tierra

San Lucar

Si tomares sonda sobre San Lucar en 100 braças es lama blanca y a
penas puede verse en la sonda q.a te formare en la sonda
y tomares por un tiempo en la sonda y alli veras lo que
tomar y esto durara hasta veinte o 20 braças y de ay p.a tierra
tomaras lama mas dura porque tomaras arena en algunas partes
y en cinco braças diez leguas de tierra — 10

En de la Arcaruza de monte gordo hasta media [illegible]
diez braças hallaras entre la mar como de dos de 36 y de doze para arriba
es la [illegible]

Sobre los arenas gordas en 30 braças hallaras [illegible]

Senas y Somdas de la barra de Sanlucar baste el cavo Terafalgo

Si tomares Somda sobre la barra de Sanlucar 3 o 4 leguas a la mar tomaras 30
o 35 braças deste fondo q̃ª tierra hallaras lama podrida 29 dias viene el plom
arriba no tras [illegible] que se llama blanca. Por causa del qui
aviso te que do tomares este fondo estaras Nordeste sudueste con la barra
y estaras sobre las arenas no hallaras este fondo. II

Sabras que desde Salmedina hasta la punta de Candon q̃ esta sobre
Rotta cada una legua que esta buena hallaras 10 braças de fondo
poco mas o menos y en todo este lugar hallaras por sonda arca
limpia y acabos la pida y aparte Roque do en todo este lugar no ha
llaras donde surgir si no fuere en alguna manera limpia. Si vinieres
por este paraje y llegares sobre la baya luego las de dar en lama
tiesa y siempre entra el [illegible] que no lo puedes sacar y es
desde 50 braças hasta 15 braças

Tendras aviso que viniendo en demanda de la baya si vinieres
de Nordeste hallaras cada una legua de tierra diez braças poco mas o me
nos desde 60 braças hasta bolvar en 15 y tendras entonces la baya
abierta hallaras como digo la ma teca que se mete el plomo por ella
que es lama muy prieta estando en 15 braças governaras al
Nordeste hallandote en 10 braças y en [illegible] la senal de la baya governan
do que des governar al leste y entraras dentro en el fuso de la

Bissotte si vinieres de Nordeste a sudueste en demanda de
la baya por la dicha sonda. Y si acasso bee echar la sonda y no ha
llares lama no dexes de bee echar otra vez siguiendo tu camino que
podrias hallar algunas manchas de piedra [illegible] todavia por di
eres la mayor parte por dicho fondo a dobre no entraras en la
baya por esta derrota porque estaras a la traves segun fuere
el tiempo y por a levante o para poniente y si estuvieres para
poniente hallaras las sondas en este otro Capitulo

vieras con tiempo de fuertes bures alevan hacia el estrecho hallaras
fondo 15 brazas hasta 20 apartes lagidales que es fondo lleno
pero mas engañoso en toda esta costa

Desde San Sebastian hasta Santi pedro es carcado y en las
sondas sacaras conchitas y arenilla en algunas de hallaras lagidas
no es fondo para surgir ni mas ni menos para estar cerca
en tierra sino tener la mar porque estando cerca
fondo tendras los caminos abiertos quedaras o quedas
... si alguno quisiese pudo entrar en la baya
y ser en el ... que dio como en el estrecho y mas a gi
braltar que es buena baya

El tiempo por ventura estando en el fondo bien de mar
en fuera hallaras en el dicho fondo de arena conchitas hallaras
como dicho tengo desde San Sebastian hasta Santi pedro y aun hasta
con el fondo sobre conchillas surgidero un menos limpio que fondo
de menor de esto fue duelle sobre conchilla y viniendo por el fondo
de 30 brazas o 40 y de 40 por dentro en 10 o en 15 brazas no te
espantes porque es una baya de arena limpia que esta fuera de la
boca del estrecho y te dije sacarla de tiempo tornaras al co
m[illegible] al nordeste estaras seis o siete leguas de tierra y si quisieres
surgir podras aviendo mar para ello y sino tendras te
el estrecho abierto al este o a la cuarta del nordeste y no aviendo de
demandar la baya gobernaras al este y embocaras al estrecho
hasta que estes embocado y luego te hallaras entre dos tierras
y podras yr en demanda de tu camino

Si por ventura viniendo en estos lugares no pudieres tener
a demandar la baya si no vinieres al estrecho luego como fueres
entrando perderas el fondo susodicho y si por el consiguiente
tienes el mar en fuera tienes tierra y no tomares fondo

No lo hallares digo que estaras en la boca del estrecho de Tebette. Cone 1
y te demorara al [illegible] y estaras mucho entrar en ella
sobre Trafalgar quatro o cinco leguas a la mar tomaras fondo
en 30. o 40 brazas y si mas adentro estubieres no hallaras
fondo en esto podras tomar. Aviso te que una de las mejores
señales que has de hallar si quieres reconocer el estrecho son
los remolinos de las corrientes grandes que salen fuera del
estrecho quatro o cinco leguas y a veces las corrientes a
[illegible] para [illegible] veces para fuera del
segun las mareas y [illegible] muy buena y entonces
seguro que estas en buen paraje para embocar el estre-
cho [illegible] quisieres ir. Porque [illegible] seguro

Aviso te que guardando las bandas y fondo dicho fueres
entrando el estrecho a la banda de la costa de españa y
llegares a la Berberia de manera que puedes de zarpar a dos partes
a la canal de la banda de españa y por una banda
de Berberia y todo quanto quisieres te puedes llegar a la
Berberia porque es tierra sana y no tiene de que se
guardar sino de [illegible] y advierte de esto
Porque de la banda de españa ay dos baxos que son
muy peligrosos y tiene el uno sobre Trafalgar que es dicho
cabo al de Sur arrimarte al cavo de Espartel
y la otra baxa que esta sobre Tarifa que se dize Cabe-
zueras y para [illegible] por esta razon te aviso te arrimes
como tengo dicho a la Berberia entraras seguro hasta ter-
ner passada la isla de Tarifa como la tengas passada
podras [illegible] a tomar a la banda de españa en
demandar la dicha Punta del Carnero

Advierte que como te veas en paraje de la punta del Carnero

Sedes Resguardo. que pares en Rio de la Canon de Gimar y como la
tengas passada. Tendras entonces la Cara de Gibraltar abierta
y todo la Cara y beras la ciudad de Gibraltar a quel el monte
y Hermanos Juntos y bulbe luego a Tomar la Costa de las Alge
ziras la propria Costa la punta del Carnero y desque seas amª
baja Podras yr al Surgidero. Ten ojo Veras los Hermanos Juntos y
y veinte que surges en 15 braças no menos sino antes mas ——

Avisote que ese Resguardo que as de dar a la punta del Carnº
que buelbas a meterte en tierra Porque la gran Corriente no te
Saque por el Estrecho a fuera ——

Avisote que si la Corriente No te dexare acavo tomar la Costa
y Dize que te Cayere a las Mas de Mendoza que esta en el Agui
llm̃ y en el Armare acerca de la ciu. Trauajaras de
Tomar Una Torre que se dize la Torre del Atunero que es
la mayor de la Cerca tiene y alli podras surgir y Reparar
en 20 braças que es muy limpio fondo parece que es puerto
No te espantes aunque te beas Cerca de tierra Porque
es fondo muy fondo al Angulo llano Ponga el baupres en
Zima de el Monte No tengas Recelo que no ay en esta tierra
Trauesia ninguna con ningun tiempo i tambien Resguardo
de Corriente

Memª de las sondas y fondos que ay desde el Cauo de Cantin

Hasta la Baya de Cadiz

Sabras que la Costa del Cauo de Cantin hasta el estrecho a cadiz de
Norueste Sueste. El Cauo de Cantin tiene por señas Una tierra llana
taja junto a la mar y de alli a Maçagan es toda la Costa
Costa llana y luego se llama espichel tiene hasta Una legua
a la mar que abra de fondo 35 hasta 40 braças y de alli para
fuera es limpio ——

macaçan

Abissotte q sobre macaçan es el fondo todo limpio que es
cascajo y tierra baja y haze sobre el dho macaçan una
ysla anegada y de alli para el nordeste que es la tierra mas alta
30 o 40 leguas mas al nordeste y de alli hasta a La-
rache es la tierra muy baja y desde Larache hasta el cauo
de espartel es tierra muy alta al luengo de la mar
y por la tierra adentro y desde el cauo de espartel
hasta 4 leguas para el sur por la tierra adentro
haze una alta de sierra parece una ysla y un
a hazer ... entre Larache y arzilla y desde el
dho cauo de espartel hasta macaçan es todo el fondo
limpio porque es todo hondable y a sur de ...
de una legua ay 4 braças de fondo y en tierra a lugares
playa de arena y aqui es porna buena ausotte en la
costa desde tarifa hasta el cauo de trafalgar es tierra
muy altas y haze de fuera como yslas y estando cerca
della es cerrada una ... tomandola del ues-
te y tomandola de nordeste sueste se haze com-
yslas altas porque es todo sierras al luengo del
agua y tomandola de nordeste sueste no hallaras
fondo mas aunque estes una legua de tierra y si la
tomares del uesteste y estuvieres a la mar 4 leguas te
marcaras de fondo 25 ~~leguas~~ braças y el fondo sera cas-
cajo y si estuvieres dos leguas sera arena gruessa

Desde el cauo de trafalgar hasta santi petro q es
sobre calis es la tierra sierras altas que estan sobre la mar
y si estuvieres quatro leguas de tierra te haran en medio
de la tierra sobre calis una degollada en dos sierras
como calle y demorandotte al ueste hallaras de fondo
sobra de 60 braças sera arena gruesa

13

Auissote q de Santo Pedro para cadiz Has una degollada
grande desde las dhas sierras salta la de medina q domag
e sobre cadiz y de dha sierra de medina salta tierra de cadiz
estas sierras a lo largo la tierra adentro y tan luengo se llaman
en tierra Tarifa playa de carmona y tiniendo el norneste
desde el postrer fondo que te hallo Si la dha degollada de
grande de medina te demorare al leste hallaras a quatro
leguas de tierra ~~[illegible]~~ 60 braças el fondo casca y
hasta dos leguas de tierra hallaras 4 braças y de alli
para tierra [illegible] y va de por el nornoeste demarcando se
la tierra alta de medina para el leste y la degollada
grande digo al nueste hallaras a quatro leguas
de tierra tomaras de fondo 35 braças y no traeras
cosa ninguna en el [illegible] que se llama y demorandote
la sierra de cabra que se llama [illegible] de todas al leste
estaras al leste oeste con la playa y hallaras a quatro
leguas de tierra 60 braças de fondo de arena gruessa
y de alli a tierra para la buelta del sueste no traeras
cosa ninguna porque es baxa de tierra y [illegible] demorando
se la dha sierra de cabra al este y demorandote assi
una aduertencia de la sierra de cabra para el norte
no as de ver tierra ninguna alta sino la sierra
y esta llamada Cane Mayor

Señas dela tortuga

Son unas yslas bajas algunas juntas q se nombres a tomar sonda sobre noche por altura de 26 g.s y tomaras fondo de 30 o 35 braças estando della q.e del norte o del nordeste mandaras gobernar la buelta del sudueste hasta ponerte en el este con la tortuga y seguiras q perderas el fondo q yendo demandado el puerto dela havana ~~[illegible]~~ tomaras la del sudueste saltadas en fondo de 60 o 70 braças el fondo q sacares en el escandallo sera porque lo saltas con la buelta y dando en esta sonda perderas luego el fondo y por ella mandaras gobernar al sueste para yr en demanda del p.to dela havana abriendo fuerça de brisas para reconocer la mesa de marien y el puerto dela havana

Si vinieses tomando fondo por esta banda de la buelta de la otra fueres a tomar fondo en la cabeça dela florida si fueres en el costado del nordeste en altura de 28 grados o 28 y m.o tomaras fondo de 40 / 05 braças estaras tres leguas de tierra y el fondo q tomares en el escandallo sera limpio la costa baja por esta parte y mientras mas al norte mas baja y mas aplacelado y reconoceras la [illegible] mayor en la costa del norueste fuerte es esta limpia y si tubieres necesidad de surgir con el viento en el sueste o por otra ocasion de este o fuerza en altura de 27 grados $\frac{3}{4}$ ~~[illegible]~~ esta ma cayo la 6.ª de surgir es limpia segura

no tiene tacomino tiene el medio bracas de agua
a la entrada de la Canamar quatro leguas desta Caya la buelta
del Sueste esta una punta baja delgada 10. leguas
desta punta la buelta del Sueste desde esta punta a las 10.
leguas que dezimos de tiempo de costa m.ª legua a la mar pasa
y aplaceada desde alli a los martires que estan norte
Sur con las Tortugas es la costa segura de nordeste
Sueste y sondable y nunca faltan terrales. Por esta costa
en tiempo de brisa se puede yr costeando la
costa desde los [illegible] grados 3/4 hasta las tortugas
y la costa al n llaman nos tongas demor ~~muy~~ de ella antes
se puede recalar a tierra y surgir si atubiere ne
cesidad y desde altura de veynte y dos grados hasta las
Tortugas viniendo de norte sur es todo el fondo aplace
lado hasta las propias Tortugas y todo comas
limpio y que de veynte hasta las 8 Tortugas por fondo
de 35 bracas hasta 60. y por este fondo ay muchos pargos
entre las Tortugas y los martires ay canal y desem
bocadero para yr a la Havana por fondo de 14
bracas puedes desembocar y se llegare a la p.ta de los
Martires hallaras 8. bracas de fondo y a la p.ta de las tortugas
hallara 4. y 5. bracas de manera que el que viniere
haziendo esta navegacion podra desembocar por aqui
para yr a la Havana y desembocando gobernara la
buelta del Sur para yr en demanda de dho Puerto
las yslas de las tortugas estan en altura de 24 grados
y m.º por la parte del Sur assi viniendo

En demanda dellas de la nueba españa tomaron
sonda en 60. o 80. brazas y el fondo fue bassa
estaras no que le fuesse con ellas y en la tarde el 25 gdo
y se debe de tener con ellas si tomaren sonda en basso
en 40. o 50 brazas estaras y a 8 leguas dellas se te
be tener con ellas y de ay podras yr en demanda
de la Havana gobernando al susudueste a la
salida dellas ay el rumbo que a[illegible] de xamos

DE la coz dela ballestilla hasta los nouenta grados media soalla

desde los 30 hasta los 60 Una soalla ——

desde los 53 Grados hasta la coz. Una soalla ——

delos — 57 grados. hasta los 50 — Una soalla ——

desde la coz. hasta los 28 grados 2. soallas ——

Auiendo de aver desde los 53 grados hasta la coz Una soalla si medimos en esta ballestilla esta soalla. Cay en punto desde el grado hasta los 50 grados. aun no ay dos grados y m.s auiendo de aver 3. herror de medio grado en los grados de 50 y sus precedentes y este herror veese claro porque desde la coz asta los 28 grados ay dos suallas justas que es yndicio que el grado 28. esta bueno pero el de 50 y sus precedentes estan malos ——

Desde los 57 grados hasta los 50 a de aver Una sualla y haziendo esta prueba y assentando la sualla de el naype en los 57. falta un grado para los 50 dlla otra p.te herror ynsufrible ——

Desde la coz hasta los 53 grados a de aver Una sonaja justa de los 53 grados. Hasta los 28 grados. Una sonaja justissima de los 28 grados hasta la coz dos sonajas de 17. a 24. Una escassa de los 23 a los 38 Una franxa de 22. a 33. Una franja de 19. a 28. Una escassa de 18. a 26. o tra cassi de 17. a 24. otra cassi de 16. a 22. —

Prosigue

De 35 — a 49 — media sonaja bien larga ——
de — 34 — a 48 — media bien larga ——
33. de — 33 — a 46 — media bien larga ——
de — 33 — a 45 — media larga ——
de — 32 — a 44 — media justa ——
de — 31 — a 42 — media justissima ——
de — 30 — a 40 — media cassi larga ——
de — 25 — a 50 — Una franja y media justissima ——
de — 21 — a 45 — Una y media cassi ——
de — 20 — a 41 — Una y media ——
de — 19 — a 37 — Una y media escassa ——
de — 18 — a — 7 — dos soallas franja ——
de — 17 — a 41 — dos cassi ——
de — 16 — a 36 — dos escassas ——
de — 15 — a 31 — dos escassas ——
de — 14 — a 27 — dos escassas ——

Mem.ª de las alturas. De la costa de España y ysla de Grancanaria cavo Verde. y dominica y nueba España y Honduras

ESPAA

La barra de Sam Lucar en	xxx vj grados	
La Vaya de Cadiz en	xxx v	3/4
El estrecho de Gibraltar en	xxx vi	
El Cabo de Espartel en	xxx v	2/3
Alarache en	xxx v	
El Cabo de Hamtton En	xxx y	1/2

Costa de norte sur

Cavo de San Vizente En	xxx vu	
El pechoucha En	xxx viijº	
El cavo de Espichel en	xxx viijº	1/2
La Roca En	xxx ix	
Las Berlingas en	xl	
Mondego en	xl j	
Aveiro en	xl j	1/2
El Puerto de Portugal en	xl j	3/4
Bayona en	xl y	1/2
Vigo En	xl y	3/4
Las yslas de Bayona En	xl y	1/2
Cabo De Finisterra en	xl iij	1/2

Yslas de Canaria

Ysla de madera En	ee y grados	1/2
Puertto Santto En	ee iij	
a legranza En	ee ix	1/4
fuerte Ventura En	ee ix	
la gran Canaria En	ee viij	
lanzarotte En	ee ix	1/2
La Punta de naga En	ee viij	1/2
La Palma En	ee viij	1/2
la gomera En	ee viij	3/4
El Hierro En	ee viij	1/2
los Salvages En	ee	

Yslas de Cavo Berde

	26	2
Cavo de besador En	ee [illegible]	3
angola de Rubios En	ee v	1/2
anglas de cavallos En	ee iiij	1/2
Rio del oro En	ee iij	1/2
angola de santa ana En	ee ij	1/4
angola de santa maria En	ee j	1/2
piedra de galera En	ee j	
Cavo blanco En	ee	1/4
Rio de San Joan En	e ix	
angola de santa ana En	e viij	
cabo berde En	e iiij	1/2
ysla de salen	e vj	
ysla de buena vista En	e vj	
ysla de mayo En	e iiij	3
ysla de santiago del cavo verde En	e iiij	4
todas estas 5 yslas estan lestteoeste En	e vij	2
ysla fuertte En	e iiij	1/2
abrojo En	e ij	2

ysla de fuego —
San nicolas
Santa lucia
San Vizte
San antonio

Mar. d la Dominica

La Fonsica En	x	ij grᵒˢ	1/2
La dominica En	x	iiij	2/3
Mariagalante En	x	v	
Matalinio En	x	iiij	
Santa Luzia En	x	iij	1/3
barbadus En	x	iij	1/4
San Vizente	x	ij	3/4
La granada En	x	j	
La trinidad En	x		
Tabaco en	x	j	1/2
La desseada En	x	vj	1/2
La anttigua En	x	vij	
La barruada En	x	vij	1/2
Guadalupe En	x	vj	3/4
Monsarratte En	x	vj	1/4
los Santtos En	x	vj	2
Ysla d l abes En	x	vj	1/2
Santa Cruz En	x	vij	1/2
La Virgen Gorda En	x	viij	1/2
La anegadas En	x	viij	
El Sombrero En	x	viij	1/4
La cabeça d San Juan de Pᵗᵒ Rico	x	viij	1/2
Punta d la aguada En	x	viij	3/4
Cabo Roxo En	x	viij	

Ysla de S.to domingo

Cabo del engano En	e xviij grados	1/2
La mona En	e xviijº	
La Saona En	e xvij	2/3
Cavo de San Rafael	Lesteoeste	
Punta de andres		
Ysla de Santa Catalina la grande		
Punta de Causedo En	e xvij	3/4
Punta de Nicao En	e xvij	3/4
Santo domingo En	e xvij	3/4
Puerto hermoso En	e xviij	
Ocoa en	e xviijº	
Sierra de Pedernales	e xviijº	
Punta de mongon En	e xvij	1/2
La beata En	e xvij	1/4
Alto Velo En	e xvij	
Yaquimo En	e xviijº	
Los frayles En	e xvij	3/4
Ysla blanca En	e xvij	3/4
La cavana En	e xvij	3/4
Cabo de Tiburon En	e xviijº	1/4
La navaza En	e xviijº	1/4
Jamayca de la banda del norte En	e xviijº	1/2
Guetasueno En	e fe	
ysla dha a la banda del norte		
Punta del camino y el camino En	e fe	1/4
El guanabo En	e fe	1/4
La yaguana En	ee	1/3
Cavo d Sannicolas	ee	1/3

ltebeste	Mattorilla ga En	ee	grados	1/4
	monte Xpi En	ee		1/4
	la Ysauela En	ee		1/4
lestebeste	Puerto Real	ee		1/4
	Tayaba En	ee		1/4
	Puerto de Plata todos de leste beste	ee		1/4
	Cabo de Cabron En	ee		1/3
	Los abrojos de la vanda de leste En	ee	j	1/2
	Los abrojos de la vanda del norte	ee	y	1/4
	Amoana / amana / Cayeos — Son de leste beste En	ee	y	
	Mayaguana En	ee	ij	2/3
	Ynagua En	ee	j	1/2

Ysla de Cuba

Punta de maysi En	ee		2/3
Puerto Escondido En	ee		1/3
Puerto de palma En	ee		
Mosaltaui En	ee		
Santiago de Cuba En	ee		
Cauo de Cruz En	c	te	2/3
La trinidad y Xaguen En	ee	j	1/3
Los Jardines y Islas de pinos En	ee	j	1/2
Los Caymanes En	c	te	
El Cauo de Corrientes En	ee	j	2
Cauo de San anton En	ee	y	3
Rio de Puercos En	ee	ij	3
Baya Honda En	ee	y	3/4
Cauañas En	ee	ij	4
la mesa de Mariel En	ee	iij	
la Hauana En	ee	iij	
Matanças En	ee	iij	1/2

Entrada de canal Vieja		
Cayo Romano En	xx iij grados	
Salida de Canal Vieja En	xx iij	
Los Roques En	xx iiij	
Las Tortugas En	xx v	
Entrada de canal de bahama		
La cabeza de los Martires	xx v	
Los mimeros En	xx vj	
Isla de bahama En	xx vj	1/3
Cayo meque En	xx vij	1/6
Cauo de Canaueral En	xx viij	1/2
Fuera de Canal	xx nueve	
Isla de Santome la parte del medio de la equinocial		
El estrecho de magallanes En	L ij	3/4
Cauo de Buena esperanza En	xxx iiij	2/3

Todo lo de magallanes y cabo de buena esperança es de la banda del sur de la equinocial

A - ancones
agua dentro de Lamba
ayamonte
aronas gordo
alto velo
agua del cauo de san antton
alunbres sobre torre blanca
almaria
Antigua
Amoana
alturas dela costa de españa y isla

Barra de San lucar
bamlo
baldebaqueros
bezel
baya d cadiz
baya honda
buyjo del gatto
beragua
bocas dl drago
boca d canal
billanova
banco,
bersynes
beatta
billarrica
bcaalcatis
billarrica
buenabista
burburatta
baracoa
barbada
boynare

C
Canal dl tierra
Cantton
Canaria
cabo d Camtton

Cabo de espartel
Cabo d S. Catta
Cabo d Trafalgar
Conil
Cala de sam clementte
Cabo de aroche
Cadiz
Curassao
Coquibacoa
Cabo dla bela
Cabo de la gusa
Camba
Canba
Cabeça dl Cattiba
Cabo d Corrientes
Cabo d Santo antton
Cabanas
Sipiona
Cabo d San luiz
Cauo d Sant amaria
Sipiona
Sipiona y su rosgedera
Cabo Rozo
Cabo dl tiburon
Caymanes
Cabo d Corrientes
Cabo d San Anton
Cabo dl Tiburon
Cabo d Cruz
Caycos y mayaguera
Cabo d Cabron
Cabo dl beçador
Cubagua y araya
Cumana
Cabo dlla Codera
Caracas
Cumana
Cabo d Cabrom
Cayo Romano
Cauo de Sant amario
Casela
Cartagena
Cares

Derrota a las yndias
d Cadiz a san Lucar
derrota dlla Jemera
deseada
dominica
derrota para tierra firme
derrota d cartaxa pa nre de dios en tiempo d
Vendbale
derrota d cartaxa p la hauana
d la habana a la canal
derrota despues de dex en boca d Espa
derrota d Sanmo pa España
derrota dlla dominica al paisuse
derrota d Effico a Santo domo
derrota de Sto domo a el cabo de tiburon
derrota del cabo de tiburon al cabo de Cruz
derrota del cabo de tiburon a honduras
d florida
derrota del cabo de Sant anio a nueba España de dentro
derrota de la mona a po d plata
derrota del Co de españa a Puerto de plata
derrota de po de plata pa monte Xpi
derrota de monte Xpi a playa juana
derrota pa las yslas d cabo Verde
derrota dlla canal biexa para
nonbre de dios

F Fayal
Frayle

G Gomera
gibraltar
guami guamco
Graciosa
gibralbin
Guanaxa
Guayava

Goncalo Vernal
Guadalupe
golfo de Samana
Guanabo
Granada
Guadiana

Herculo
Hauana
Honduras

Jardines

Lucayos
Liguillo

Marca del espiritu santo
mamora
manzalamse
mon
monte hermoso
minas biexa
maxel
marthires
matanca
monchique
mona
monsarratte
minas biexa
monte d carneros
monchique ~~en~~ honduras
monte d carneros
medellim
monsarrate
missas de ponche
matalmo
margarita
maxa campane
Mazagan

Niebe
M'cao

Organos
Orchilla
Oruba

Picacho
punta del naja
punta del Carnero
picacho
porttette
punta de la canoa
Puerto Velo
pontton
punta del mangle
Pico
Pasaje
Punta de andres
Puerto Rico
Punta del negrillo
punta del negrillo
puerto de Sal
pan de bahamar
puerto de Cavallos
punta de Coquebacoa
Punta delgada
puerto de Platta
puerto escondido

Querbo
Punta de la ballestilla

Roca
Rio de la hacha
Rio de palominos
Rio grande
Rio de Gramca
Rio de Cruzes
Rio de yguanas
Rio de laa
Roca partida
Rio d'Alvarado
Rio de Fr.co Zeabl
Rio de yanqual
Redonda
Rio de Aros
Roca

S Santi Pedro
San Sebastian
Salmedina
Sierras de San Roman
Sierras Nebadas
Santa marta
Sierras de Tomujoe
Sierras de santa Cruz
San Jorge
San miguel
San Jerman
Saona
Santa Catalina
Santo domingo
Santa Cruz
Saona
Santa Catalina
Sierras de la Almeria
Sierras de Villarica
Sierras de la Partida

Santa Cruz
Sierras de donamari
Sierras del Cos a Cumbre
Senegal
San Juan de Luz
Sondas de la Arribada de Francia
Sobre el P. de San Cabl
San Juan
San Xpoval
Sierras de Cobre
Santa Luzia
San Cruz
Sondas de la costa del
algarbe ~~hasta~~ la barra de Sanlucar
Saltes
Sanlucar
Sondas de la barra de Sanlucar al
El cavo de Trafalgar
Sondas desde El cavo de Cantin
a la baya de Cadiz

Tariffa
Tortuga
Tercera
Triangulo
Turca
Tortuga
Tortuga
Tortuga

Vtila

Ysla de Arenas
ysla de pinos
ysla de flores
ysla Bugarda
ysla blanca
ysla de pinos
ysla de pinos
ysla de San Fran.co
Yabaque
yslas de Laxona
ysla blanca
ysla verde
ysla de lobos
ysla de lobos
ysla la vela
yslas de Cabo verde
ysla de Sal
ysla de Mayo
ysla blanca
ysla de Gorea

Zamba

PROVINCIAL CORDOBA

Dae Gord Mann

mann

Declarent